

GRYFÓW LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ
MIRSK NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW ZAWIDÓW

Nr 5 (144)*1-15 marca 2000*Rok VIII*Cena 1,5 zł

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

POD WSPÓLNYM NUMEREM



Wszystko wskazuje na to, że już wkrótce po wykreśnieniu numeru "112" będzie można liczyć na wszechstronną pomoc ze strony Powiatowego Centrum Zarządzania Kryzysowego.

WIĘCEJ NA STR.9

WŁADZE LUBANIA SZUKAJĄ REZERW

WIĘCEJ NA STR.2 I STR.9

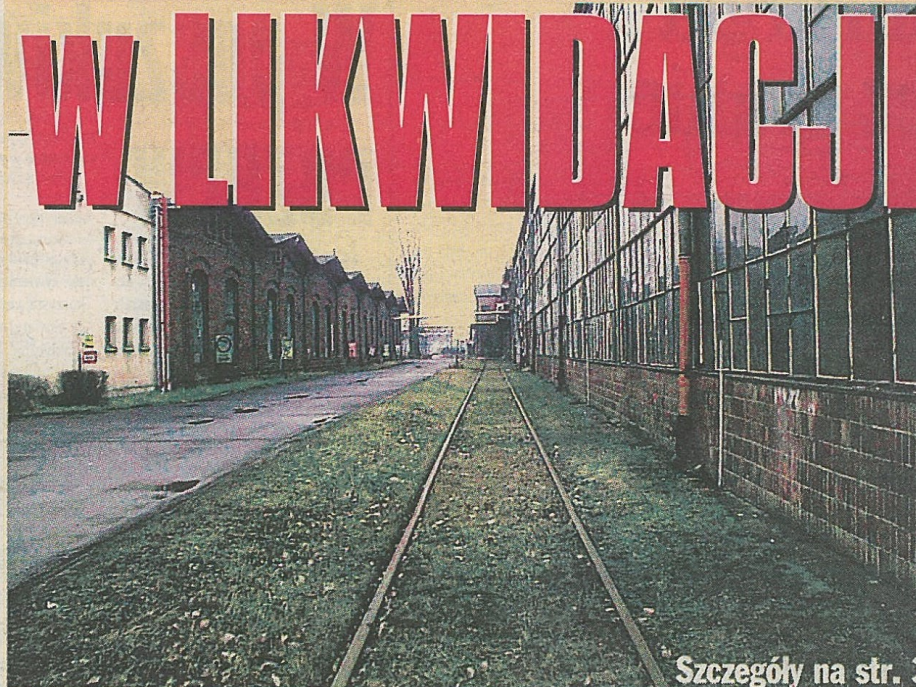
UROKI STAREJ POCZTÓWKI

STR. 13, 14

Podczas Zgromadzenia
Akcjonariuszy, które odbyło się
19 lutego br. w Warszawie,
podjęta została dramatyczna
decyzja o wdrożeniu procesu
likwidacyjnego lubańskich Zakładów
Naprawczych Taboru Kolejowego.



ZNTK W LIKWIDACJI



Szczegóły na str. 3

NOWOŚĆ W OFERCIE

Aparaty telefoniczne: PANASONIC, CASTEL,
SAGA, ATLANTEL

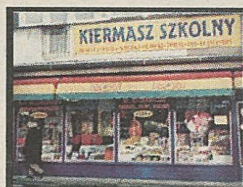
KOMPUTERY

Szeroki wybór drukarek atramentowych:
HP, CANON, EPSON, XEROX, LEXMARK

Sklep firmowy BossCom spółka z o.o.
tel.7215547

59-800 Lubań, Plac 3 Maja 8

e-mail: bosscom@bosscom.com.pl



CENTRUM HANDLOWE

HURT **PROFIT** DETAL

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2

tel./fax.0-75- 722-41-91 PROFIT@POCZTA.ONET.PL

* ARTYKUŁY BIUROWE I SZKOLNE
- usługi biurowe dla firm, biur i urzędów
- usługi kserograficzne



* FOLIE SAMOPRZYLEPNE * ZABAWKI * UPOMINKI

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA

Perlite

Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00

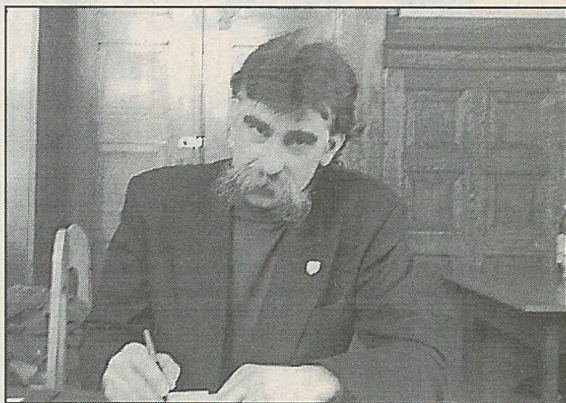
KANTOR WYMIANY WALUT



ZAPRASZA NA
UL. SPÓŁDZIELCZĄ 7
(OBOK APTEKI)

Tel. 722 31 38

Kursy walut do uzgodnienia



Lubański Szpital Powiatowy nawiązał współpracę z niemiecką placówką medyczną w Goerlitz.

Chirurgia bez granic

22 lutego br. miało miejsce uroczyste podpisanie porozumienia o współpracy Oddziałów Chirurgicznych Szpitala Powiatowego w Lubaniu i Stadtklinikum w Goerlitz. Kontakty realizowane będą na bazie historycznego Związku Ścieżki Miast Łużyckich, do którego należą obydwa grody.

Nasza współpraca prowadzona będzie na płaszczyźnie czysto zawodowej, pomiędzy oddziałami chirurgicznymi - mówi zastępca dyrektora lubańskiego ZOZ-u Andrzej Chwirot (na zdj.) - Zawarte porozumienie obejmuje wymianę doświadczeń z zakresu najnowszych metod leczenia i organi-

zacji pracy. W tym celu odbywane będą obustronne szkolenia i seminaria. Przewidujemy również przeprowadzanie wspólnych operacji, wymianę lekarzy między naszymi placówkami, jak również podejmowanie partnerskich działań mających na celu pozyskanie środków z Euroregionu "Nysa".

Podpisane porozumienie zakłada także udział w sympozjach i zjazdach naukowych na terenie Polski oraz Unii Europejskiej. Pierwsza z inicjatyw, która odbędzie się w Złotnikach 9 października br., to "Polsko-Niemieckie Warsztaty Chirurgiczne".

(KK)

Zarząd Miasta zwrócił się do Rady z wnioskiem o zmianę wysokości opłat za świadczenia w placówkach przedszkolnych. Proponuje się podwyższenie obowiązujących dotąd stawek do 85 zł miesięcznie za dzieci starsze oraz do 120 zł za usługi żłobkowe. Podwyżka jest konsekwencją wzrostu kosztów utrzymania i inflacji.

Maluchy kosztują

Zaproponowana przez nas skala podwyżek jest nieco wyższa od stopnia inflacji - wyjaśnia burmistrz Konrad Rowiński. - Chcemy w ten sposób zmienić, przynajmniej częściowo, niekorzystną strukturę finansową utrzymania naszych przedszkoli. W chwili obecnej tylko 20 proc. kosztów związanych z ich funkcyj-

waniem pokrywają rodzice, natomiast pozostałe 80 proc. pochodzi z budżetu miasta. Mamy świadomość, że nie da się z dnia na dzień zmienić tych niekorzystnych relacji. Zwalaszcz, że na przestrzeni ostatnich pięciu lat ilość dzieci korzystających z tej opieki zmalała o 100 osób. Zastanawiamy

się, jak zmniejszyć wydatki ponoszone na prowadzenie tej działalności. Na dzień dzisiejszy w placówkach tych zatrudniamy, licząc od sprzętaczki po dyrektorów, 114 osób. Tytuł ludzi zajmujących się sprawowaniem opieki nad 570-osobową gromadką dzieci. A więc na jednego pracownika przypada 5,5 dziecka...

Nad problemem tym władze miasta prowadzą obecnie otwartą dyskusję z udziałem członków komisji Rady Miejskiej. Jakże podjęte zostaną ostateczne wnioski - czas pokaże. (KK)

W poszukiwaniu rezerw

Uchwalony na ten rok budżet Lubania po raz pierwszy od wielu lat jest deficytowy. Planowane dochody nie zostały zrównoważone przez wpływy, przez co saldo jest ujemne. Władze miasta czynią więc rozliczne starania mające na celu zracjonalizowanie wydatków. Dokonane w ostatnim czasie analizy przynoszą zaskakujące wyniki.

Rzecz dotyczy oświaty, a w zasadzie funkcjonujących w jej ramach pięciu stołówek. Placówki te, prowadzone jako

tw. gospodarstwa pomocnicze, zajmują się żywieniem zbiorowym. Z ich usług korzystają nie tylko dzieci, czy pracownicy oświaty, ale także osoby z zewnątrz. Praktycznie każdy może przyjąć do takiej stołówki i wykupić sobie miesięczny abonament obiadowy. Nie byłoby w tym nic zaskakującego, gdyby nie ich ceny, które są dotowane z budżetu miasta. Średnia wartość obiadu wynosi 6,75 zł. Przedszkolaki płacą za niego 2,85 zł, uczniowie - 2,70 zł, pracownicy oświaty

- 2,96 zł, a pozostali - 3,71 zł.

W dofinansowywaniu gospodarstw pomocniczych chodziło generalnie o to, aby pomoc ze strony miasta trafiała do dzieci najbardziej potrzebujących, a nie do wszystkich - mówi burmistrz Konrad Rowiński. - A w tej chwili miasto dopłaca także do 180 osób z zewnątrz, nie związanych z oświatą zupełnie. Do każdego obiadu dokładamy średnio ponad 3 zł, a w niektórych stołówkach nawet 5 zł. W skali miesiąca jest to kwota 10.240 zł, a w roku 102.400 zł.

Zarząd Miasta zamierza zaproponować radzie nowe rozwiązania. Każda osoba z zewnątrz, która będzie chciała korzystać z obiadów w stołówkach szkolnych, będzie musiała pokrywać jego pełny koszt. W przypadku pracowników oświaty dofinansowanie ze strony miasta będzie wynosiło 40 proc. (obecnie prawie 60 proc.), natomiast dzieci skorzystają z dopłaty w wysokości 50 proc. (obecnie 69 proc.). (KK)

Poznaj strukturę Urzędu Miasta

Wydział Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej

Tel. 722-40-86 w.108 (kierownik), 109,110 lub 722-40-88.

Wydział ten znajduje się na I piętrze Urzędu Miasta przy ul. 7 Dywizji 14, pokój nr 8,9,10. Kierownikiem Wydziału jest p. Franciszek Miękoś (na zdjęciu).

W wydziale tym oprócz kierownika pracuje czterech inspektorów.

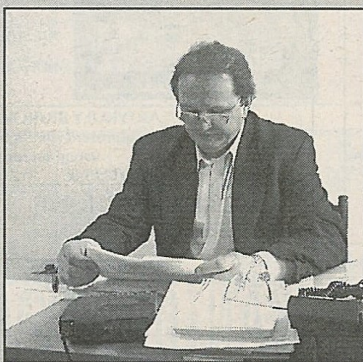
Zadania realizowane przez ten Wydział można podzielić na zadania związane z gospodarką komunalną i zadania dotyczące gospodarki mieszkaniowej.

Do najważniejszych zadań tego Wydziału z zakresu gospodarki komunalnej należą:

- zapewnienie utrzymania czystości dróg, ulic z wyłączeniem dróg i ulic powiatowych, wojewódzkich i krajowych, placów, alejek parkowych i innych ciągów pieszych, w tym zwalczanie gołedzi w porze zimowej;
- podejmowanie działań związanych z prowadzeniem cmentarzy komunal-

nych, wojennych;

- prowadzenie spraw związanych z zagrożeniem przeciwpożarowym i przeciwpowodziowym oraz zwalczaniem skutków klęsk żywiołowych;
- prowadzenie spraw związanych z



utrzymaniem oświetlenia ciągów pieszych i jezdni oraz sygnalizacji świetlnej, prowadzenie inwestycji w zakresie oświetlenia dróg zarządzanych przez samorząd lokalny;

- budowa i utrzymanie zieleni miejskiej;
- prowadzenie spraw związanych z kanalizacją deszczową.

Wydział prowadzi sprawy wynikające z ustawy o najmie lokali mieszkalnych i dodatkach mieszkaniowych nie przekazanych do kompetencji Administracji Budynków Komunalnych (ABK).

Wydział wydaje decyzje w zakresie dodatków mieszkaniowych, prowadzi sprawy związane ze wskazaniem najemcy lokalu mieszkalnego, kwalifikuje mieszkania na lokale socjalne, wyraża zgodę na zamianę lokali, rozstrzyga spory czynszowe. Sprawuje nadzór na Administracjami Budynków Komunalnych w zakresie remontów substancji mieszkaniowych oraz nad ZGIUK. Prowadzi sprawy w zakresie wypełnienia przez Gminę Miejską Luban rok udziałowca w stosunku do Gminnych Spółek. Ponadto Wydział ma za zadanie organizować prace interwencyjne oraz robo-

ty publiczne na terenie miasta w sferze utrzymania czystości i ochrony środowiska, gospodarki wodnej i zaopatrzenia w wodę. Oprócz tego Wydział prowadzi sprawy dotyczące targowiska miejskiego oraz sprawuje nadzór na funkcjonowaniu komunikacji miejskiej. Współpracuje z wspólnotami mieszkaniowymi.

Z prac Zarządu Miasta

* Zarząd podjął uchwałę w sprawie wysokości stawek za dzierżawę gruntów komunalnych pod obiekty czasowe z przeznaczeniem na cele handlowe, usługowe, rozrywkowe itp. na terenie Lubania. Ich wysokość zwiększona zostaje o wskaźnik inflacji roku ubiegłego, tj. o 7,3 proc. Z dniem 1 kwietnia br. 1 m kw. dzierżawionego gruntu na cele handlowo-usługowe w skali miesięcznej wynosił będzie:

- w strefie śródmiejskiej - 3,50 zł,
- w strefie pośredniej - 2,90 zł,
- w strefie peryferyjnej - 2,40 zł.

* Decyzją Zarządu na członka Powiatowej Rady Zatrudnienia działającej przy Urzędzie Pracy wytypowany został ponownie wiceburmistrz Michał Turkiewicz.

* Na jednym z ostatnich posiedzeń Zarządu opiniowane było "Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Paterówka". Z taką prośbą zwrócił się do władz Lubania tamtejszy samorząd. Dokument zyskał pozytywną opinię.

* Zarząd przyjął projekt uchwały Rady Miejskiej w sprawie zmiany stawek opłat za wodę dostarczaną przez Lubańskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji oraz za odprowadzane ścieki.

Nowe opłaty za wodę wynosić będą:

- gospodarstwa domowe - 1,40 m3,
- pozostali odbiorcy - 2,45 m3.

Ścieki:

- gospodarstwa domowe - 0,95 m3,
- pozostali - 1,65 m3.

Powyższe stawki obowiązywać będą od 1 kwietnia br. po zatwierdzeniu przez Radę Miejską.

(KK)

O trudnej sytuacji finansowej lubańskich Zakładów Taboru Kolejowego mówiło się już od kilkunastu miesięcy. Najczęściej jednak przychodził moment, że udawało się przezwyciężyć trudności i... wiązano przysłowiowy koniec z końcem. Jednak problemy jakie pojawiły się w IV kwartale ub.r. były nie do pokonania.

Wszystko zaczęło się od tego, że w swoim czasie 33 procent akcji lubańskiego ZNTK-u odsprzedano bratniemu zakładowi w Oleśnicy. O fakcie tym pisaliśmy w jednym z wcześniejszych numerów. Nowy partner miał być lekiem na całe tutejsze zło. Na początku wszystko wskazywało na to, że tak będzie. Obie firmy uczestniczyły pod wspólnym sztandarem w przetargach na przydział lokomotyw do naprawy. ZNTK Oleśnica, występującą w charakterze inwestora strategicznego, dotrzymywała umów i dzieliła się otrzymanym taborem. Tak było przez większą część minionego roku. Jednak w IV kwartale wszystko zmieniło się radykalnie. Nie przekazano Lubanowi praktycznie żadnej lokomotywy. Dopiero po rozlicznych naciskach, jakby na otarcie łez, oddano

cztery jednostki. Do normalnego funkcjonowania zakładu potrzebnych było przynajmniej piętnaście. Podobnie potraktowano lubański ZNTK w I kwartale br., przekazując mu tylko sześć lokomotyw. W takiej sytuacji załoga musiała pójść na tzw. postojowe. Ten niekorzystny stan trwa praktycznie do chwili obecnej. Każdego dnia 15-20 procent załogi

zarząd spółki, byliśmy zobligowani do zwołania Nadzwyczajnego Walnego Zgromadzenia Akcjonariuszy - mówi prezes Tadeusz Sudol. - Sprawa była już bardzo poważna i nie mogliśmy czekać do Zgromadzenia Wspólników, które planowane było na marzec.

Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy odbyło się 19 lutego br. w Warszawie. Po



ZNTK w likwidacji

siedzi w domach.

- Będąc w tak trudnej sytuacji, jako

przybyciu na miejsce okazało się, że ZNTK Oleśnica nie jest już inwestorem strategicznym. W międzyczasie sprzedała 14 procent lubańskich akcji jakieś spółdzielni inwalidów.

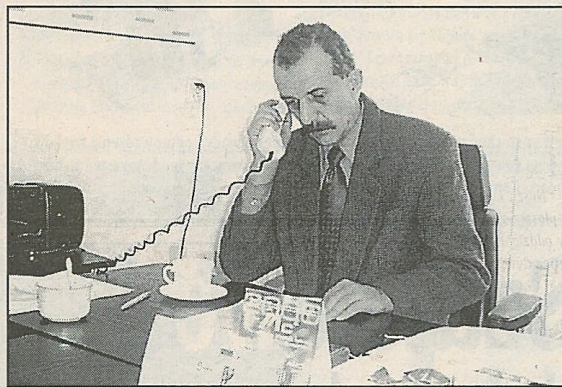
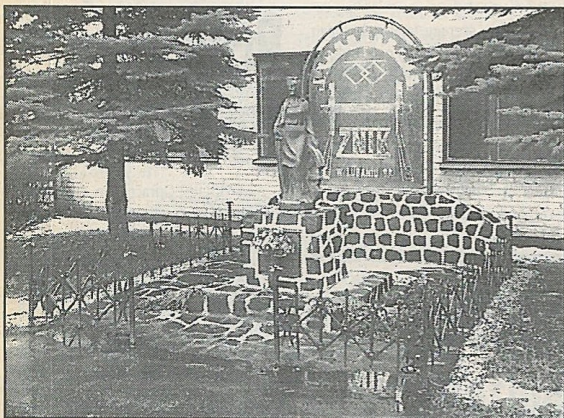
- To było niezłe zagranie z ich strony - dodaje Tadeusz Sudol. - Myśmy w rozmowach z nimi zawsze podkreślali, że oni - jako inwestor strategiczny - mają obowiązek pomagać naszej spółce, a nie występować przeciwko jej interesom. Tymczasem nasi "partnerzy" wybrnęli z tego dość zręcznie, odstępując pakiet naszych akcji innemu podmiotowi.

Podczas warszawskiego Zgromadzenia Akcjonariuszy odbyło się głosowanie, które miało zdecydować o dalszych losach lubańskiej spółki. Jego wynik okazał się dramatyczny... postanowiono wdrożyć proces likwidacyjny.

- Celem procesu likwidacyjnego jest

działanie w kierunku zamknięcia spółki i spłacenia wierzycieli. Ale niekoniecznie tak być musi. Istnieje również możliwość

na II kwartał tylko sześć lokomotyw. Pozyskanie dodatkowych usług, z innych, pozakolejowych źródeł, stanie się teraz



Przez wiele lat na terenie Lubania funkcjonował niewielki podmiot gospodarczy, zatrudniający kilkunastu pracowników, znany powszechnie pod nazwą "Centrala Nasienna". W roku ubiegłym decyzją Wojewody Dolnośląskiego jednostka ta objęta została procesem likwidacji. W uzasadnieniu tego stanowiska powołano się na trwałą nierentowną działalność i niską wiarygodność finansową.

Do trzech razy sztuka

Rada Pracownicza Przedsiębiorstwa Nasiennego odwołała się od tego krzywdzącego załogę postanowienia, wskazując jednocześnie na możliwości i formy wyjścia z sytuacji kryzysowej. W odpowiedzi na sprzeciw przedstawicieli załogi Wojewoda podtrzymał swoje wcześniejsze stanowisko.

W ostatnim czasie podjęta została jeszcze jedna próba ratowania "Centrali Nasiennej". Tym razem do działania przystąpiły władze samorządowe Lubania. W liście skierowanym do Wojewody Dolnośląskiego wnoszą o ponowne przeanalizowanie zagadnienia.

- W piśmie tym przypominamy, że nasze miasto zagrożone jest strukturalnym bezrobociem - mówi

burmistrz Konrad Rowiński. - Dłatego poprosiliśmy o rozprawę w podejmowaniu ostatecznych decyzji. Nie ma żadnych wątpliwości, że działalność tej jednostki jest bardzo potrzebna. Należy ona do jednej z dwóch placówek zajmujących się produkcją i obrotem nasiennym w regionie jeleniogórskim. Co prawda przedsiębiorstwo nie osiąga zysków, ale nie ma żadnych zaległości podatkowych wobec gminy i Skarbu Państwa. Mało tego, terminowo płaci składki na ZUS. Sytuacja w firmie nie jest więc tragiczna. Na terenie Lubania znajdują się jednostki o znacznie gorszej kondycji i funkcjonują.

W dalszej części wystąpienia prosi się o podjęcie prób mających

na celu znalezienie inwestora i sprywatyzowanie tego przedsiębiorstwa, a nie jego likwidację poprzez sprzedaż części majątku.

(KK)

wdrażania kolejnych procesów restrukturyzacyjnych - mówi Tadeusz Sudol. - Nowy status ułatwia np. przeprowadzenie redukcji zatrudnienia. Przepisy prawne stwarzają możliwość korzystania z funduszy świadczeń gwarantowanych na odpłaty, które są bardzo kosztowne. Zakład będący w trudnej sytuacji ekonomicznej, praktycznie nie jest w stanie przeprowadzić zwolnień grupowych i wypłacić należnych świadczeń.

W chwili obecnej w ZNTK trwają przygotowania do kolejnych zwolnień grupowych. Spośród 330-osobowej załogi będzie musiało odejść ok. 150 pracowników. Są to działania mające na celu dopasowanie wielkości zatrudnienia do aktualnych możliwości produkcyjnych. Zwłaszcza, że ZNTK Oleśnica proponuje

bardziej utrudnione niż dotychczas. Etykieta "zakładu w likwidacji" eliminuje go z wielu przetargów. Nikt rozsądny nie zechce korzystać z usług firmy, której funkcjonowanie jest zagrożone. Powstałe więc swoiste błędne koło.

Podczas ostatniego Walnego Zgromadzenia Akcjonariuszy powołano Zarząd Likwidacyjny, choć jest to ciało jak dotąd bezimienne. W jego skład nie wszedł dotychczasowy prezes, który odmówił pełnienia tej funkcji. Jeszcze w tym miesiącu Rada Nadzorcza powoła likwidatora, który podejmie jeszcze jeden trud postawienia zakładu na nogi.

Pewne nadzieje wiąże się z rozpoczętą w ZNTK wewnętrzną reorganizacją, mającą na celu pozbycie się nierentownych gałęzi produkcji. W pierwszej kolejności pod prywatyzacyjny młotek idzie stolarnia, na bazie której powstała spółka z częściowym udziałem kapitału zakładowego. Podobnie będzie z nierentowną stolówką, która ma zostać sprywatyzowana, bądź zamknięta. Zlikwidowana zostanie także straż zakładowa, a zabezpieczeniem najmniej się wyspecjalizowana firma ochroniarska. Działania ze wszech miar słuszne, choć zdaniem wielu podjęte zbyt późno.

Taki jest dzień dzisiejszy tego znakomitego niegdyś zakładu pracy. Po kilkudziesięcioletniej służbie na rzecz PKP pozostała już tylko św.Katarzyna - patronka kolejarzy.

(KK)

Komunikat

Wydział Finansowy Urzędu Miasta Lubań prosi osoby fizyczne będące podatnikami podatku od nieruchomości o przybycie do tutejszego Urzędu przy ul.7 Dywizji 14, pok.nr 14 w dniach od 1 marca do 30 kwietnia br.

Prosi się o zabranie ze sobą:

- dowodu osobistego,

- decyzji Urzędu Skarbowego o nadaniu numeru identyfikacji podatkowej (NIP) w celu uzupełnienia danych.

Sprawę prosimy traktować jako bardzo pilną.

(OLSZYNA) Podczas ostatniej sesji samorządu gminnego radni postanowili podnieść dotychczasowe stawki za usługi pogrzebowe.

Na cmentarzu drożej

Podjęcie decyzji o zmianie stawek za usługi pogrzebowe, świadczone na cmentarzach komunalnych w Olszynie i Biedrzychowicach, zajęło radnym znaczną część czasu. Treba było wielu argumentów by samorząd zgodził się na

podwyżką stała się koniecznością. Obie nekropolie wymagają wielu prac porządkowych i modernizacyjnych. W tym roku zamierza się wykonać nowe ogrodzenie, naprawić i zaasfaltować alejki, ułożyć wzdłuż nich krawężniki, uporządkować

kwietnia.

Oto cennik usług: wykopanie grobu dużego - 135 zł, wykopanie grobu dużego zimą - 200 zł, przeniesienie zwłok z kaplicy do grobu - 50 zł, złożenie trumny w grobie - 30 zł, zasypianie grobu - 50 zł, wykopanie grobu małego - 80 zł, wykopanie grobu małego zimą - 125 zł, przeniesienie zwłok z kaplicy do grobu małego - 30 zł, złożenie trumny w grobie małym - 20 zł, zasypianie grobu małego - 30 zł, wykupienie kwatery grzebalnej na okres 20 lat - 85 zł, wykupienie II kwatery grzebalnej - 125 zł, wykupienie III kwatery grzebalnej - 165 zł, jednorazowe zezwolenie na budowę pomnika - 55 zł, przechowywanie zwłok w domu pogrzebowym przez 1 dobę - 40 zł, jednorazowy wjazd na cmentarz środkami transportu - 60 zł, zezwolenie na budowę grobowca - 200 zł, ekshumacja zwłok łącznie z czynnościami grzebalnymi na innym miejscu - 1500 zł, jw.lecz bez czynności grzebalnych - 1250 zł.

Jak obliczono, skromna posługa pogrzebowa wg nowych stawek kosztować będzie ok.390 zł.

(KK)



ten wzrost, choć odbyło się to niejednomyślnie. Zdaniem dyrektora Zakładu Gospodarki Komunalnej Mieczysława Bajdy,

ujęcie wody i odprowadzenie ścieków. Nowe ceny, podwyższone średnio o 20 proc., zaczną obowiązywać od 1

W łososiowych barwach

(gm.LUBAŃ) Miniony rok to dla gminy Lubań m.in. czas porządkowania mienia należącego do Ochotniczych Straży Pożarnych. Systemem gospodarczym wyremontowano wszystkie znajdujące się na terenie sołectw remizy. Elewacje wspomnianych obiektów otrzymały charakterystyczne dla tego samorządu - łososiowe barwy. Okazuje się, że gmina taki właśnie kolor za-

rezerwowała dla swoich obiektów publicznych. Noszą je także placówki oświatowe w Radogoszczu, Pisarzowicach i Kościelniku. Wkrótce otrzymają je również świetlice wiejskie. Pomysł trzeba przyznać ciekawy. Dzięki niemu już na pierwszy rzut oka widać, jak władze lokalne dbają o swój majątek.

(KK)

Ładnie i bezpiecznie

(gm.LUBAŃ) W ramach dalszego etapu modernizacji drogi Lubań-Leśna-Miłoszów, na jej odcinku przebiegającym przez gminę Lubań, powstanie kilkukilometrowy odcinek chodnika.

Staraniem władz gminy wiejskiej Lubań dokonano szeregu istotnych zmian w dokumentacji dotyczącej przebudowy dalszej części drogi Kościelnik Górny-Lubań. Polegają one m.in. na tym, że na jej 3-kilometrowym odcinku, poczynając od granic miasta Lubania, wybudowany zostanie chodnik oraz nowe oświetlenie uliczne. Tego nie było w pierwotnych założeniach inwestycyjnych. Całość w

sposób zasadniczy poprawi nie tylko bezpieczeństwo pieszych, ale samą estetykę tej miejscowości. Wszystko wskazuje na to, że realizacja tego przedsięwzięcia rozpocznie się w roku przyszłym

(KK)

Projekt wyłożony

(ZAWIDÓW) Opracowany został projekt nowelizacji ogólnego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Zawidowa wraz z prognozą wpływu wprowadzanych zmian na środowisko przyrodnicze. Dokument ten będzie wyłożony do wglądu w siedzibie władz lokalnych do 13 marca br. Warto się z nim zapoznać, by później nie być zaskoczonym podejmowanymi w mieście przedsięwzięciami.

(TOR)

Woda na sprzedaż

(ZAWIDÓW) Bardzo opornie idą negocjacje w sprawie budowy wodociągu z Zawidowa - który dysponuje zasobami bardzo dobrych jakościowo wód głębinowych - do Bogatyni. Po paru latach rozmów ledwie udało się przygotować wstępny projekt porozumienia inwestycyjnego. Bogatynia chce być właścicielem całego przedsięwzięcia, łącznie z dwoma "eksterytorialnymi" działkami na terenie Zawidowa. Strona przeciwna na takie rozwiązanie nie bardzo się godzi. Nie chce być sprowadzona do roli podprzeźnego udziałowca, a także stracić kontroli nad choćby częścią działek, na których stanąć mają urządzenia wodociągowe. Boi się też, że nadmierna niekontrolowana eksploatacja wód przez Bogatynię może obniżyć ich poziom w okolicach Zawidowa. Teraz ostatnie słowo będą miały w tej sprawie rajcowie obu samorządów. Czy dojdą do porozumienia?

(RYS)

Śmieci pod kontrolą

(GRYFÓW ŚL.) Jeszcze parę lat temu takie przedsięwzięcia były ewenementem, a obecnie stają się powszechnie obowiązującą normą. Mowa tu o konieczności monitorowania wpływu składowiska śmieci na środowisko naturalne. Zakład Budżetowy Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Gryfowie, kierując się powy-

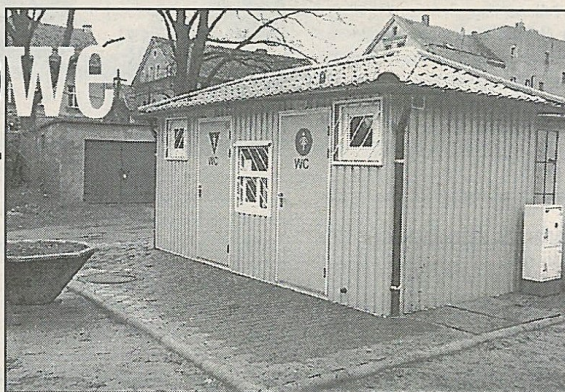
ższymi przesłankami, postanowił dozorować swoje wysypisko w Wieży. Kontroli poddane zostaną zanieczyszczenie powietrza, gleb oraz wód podziemnych i powierzchniowych w obrębie wspomnianego obiektu. Przy takim podejściu do problemu nie grozi nam z tej strony bomba ekologiczna.

(TOR)

Szaletowe dylematy

(LEŚNA) W swoim czasie władze Leśnej, wsłuchując się w postulaty zgłaszane przez mieszkańców, postanowiły wybudować szalet miejski. Koncepcja wydawała się ze wszech miar słuszną, zwłaszcza jeśli chodzi o osoby przyjezdne. Życie pokazało jednak, że pomysł nie był do końca trafiony. Szalet jest, a klientów nie ma.

Początkowo sądzono, że jego prowadzeniem zajmie się osoba bezrobotna i w ten sposób powstanie dodatkowe



stanowisko pracy. Wkrótce okazało się, że jest to przedsięwzięcie nierentowne i nikt nie jest zainteresowany tego typu działalnością. Obowiązek spadł więc na miejscowy zakład komunalny. Jego pra-

cownicy pełnią swoje szaletowe dyżury zgodnie z przyjętym grafikiem. Są dni - jak twierdzą - że nie zajrzy tu ani jedna osoba.

(KK)

(OLSZYNA) Samorząd gminy Olszyna podjął uchwałę w sprawie podwyżki cen za wywóz nieczystości.

W związku z tym, że z dniem 1 stycznia br. usługi komunalne obłożone zostały podatkiem VAT, koniecznym stało się urealnienie cen za wywóz nieczystości stałych i płynnych. Zakład Budżetowy Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej przedstawił radnym szczegółową kalkulację ponoszonych kosztów, która uwzględniła również ubiegłoroczne podwyżki cen paliwa (22 razy). Zgodnie z podjętą uchwałą za wywóz nieczystości płynnych mieszkańcy gminy będą płacić 21,60 zł/m³ (dotychczas 20,60 - wzrost o ok.5 proc.), a za nieczystości



Za nieczystości drożej

stałe 20,70 zł/m³ (dotychczas 18,70 - wzrost o ok.10 proc.). Za opróżnienie jednego pojemnika PC-1,1 m³ (Bóbr) stawka wynosić będzie 23,00 zł (dotych-

czas 21,00 zł), a za pojemnik SM-110 - 2,80 zł (dotychczas 2,10 zł). Nowe ceny zaczną obowiązywać od 1 kwietnia br.

(KK)



O potrzebie restrukturyzacji lubańskiej oświaty powiatowej i zmianie kierunków kształcenia mówiło się w ostatnim czasie wielokrotnie. Nie były to, jak się okazuje, puste słowa a konkretne działania, których efekty ujawniły się podczas XXIII. Sesji Rady Powiatu Lubańskiego.

Zmiany w oświacie

Zarząd Powiatu przedstawił radzie pakiet uchwał związanych z restrukturyzacją oświaty powiatowej. Na bazie prowadzonych przez ten organ placówek z dniem 1 września br. powstaną zupełnie nowe, nieznane dotąd kierunki kształcenia. Podjęto próbę dopasowania profilu nauczania do wymogów rynkowych. Proces reorganizacji sprawił, że większość szkół wraz z rozpoczęciem nowego roku szkolnego zmieni swoje nazwy, a w ich strukturach powstaną nowe podmioty oświatowe.

* Przy Zespole Szkół Ekonomicznych w Lubaniu tworzy się Liceum Techniczne o profilu ekonomiczno-administracyjnym i usługowo-gospodarczym.

* Zespół Szkół Zawodowych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej przekształca się w Zespół Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących im. KZL. Przy placówce tej powstanie dodatkowo Liceum Ogólno-

kształcące, Technikum Mechaniczne o specjalności BHP, Technikum Bu-



dowlane, Liceum Zawodowe i Liceum Techniczne o profilu gospodarczo-zawodowym.

* Przy Zespole Szkół Zawodowych nr 2 w Lubaniu tworzy się Liceum Techniczne o profilu elektro-

nicznym i elektryczno-energetycznym.

* Zespół Szkół Żywności i Przemysłu Spożywczego w Biedrzychowicach przekształca się w Zespół Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących. Przy placówce tej powołuje się dodatkowo Studium Policealne o kierunku obsługa ruchu turystycznego oraz Liceum Ogólnokształcące.

* Zespół Szkół Licealno-Gimnazjalnych we Włosieniu przekształca się w Zespół Szkół Licealno-Gimnazjalno-Zawodowych. Na jego bazie powstanie dodatkowo Technikum Mechaniczne o profilu obsługa i na-

prawa pojazdów samochodowych.

Zmiany jak widać są daleko idące, a więc tegorocznymi absolwenci będą mieli w czym wybierać.

(KK)

O SESJI W SKRÓCIE

Program XXIII. Sesji Rady Powiatu Lubańskiego obejmował:

* Starosta Walery Czarnecki przedstawił sprawozdanie z pracy Zarządu za okres od 12 stycznia do 9 lutego

* Debatowano nad zaproponowaną przez Zarząd restrukturyzacją szkół powiatowych (szczegóły obok).



br.
* Radni wysłuchali sprawozdań z działalności trzech powiatowych inspekcji: Weterynarii, Sanitarnej, Nadzoru Budowlanego. Ich szefowie przedstawili obszernie informacje na temat działań przeprowadzonych w roku ubiegłym.

* Klub Radnych Sojuszu Lewicy Demokratycznej wystąpił z apelem o podjęcie działań mających na celu ratowanie Szpitala Powiatowego. Na zgłoszony przez nich wniosek wkrótce zwołana zostanie Sesja Nadzwyczajna poświęcona tutejszej placówce medycznej. (KK)

Wspieranie słabszych

We współpracy z ogólnopolską organizacją zajmującą się osobami niepełnosprawnymi na terenie powiatu lubańskiego realizowany jest pilotażowy program, którego celem jest podniesienie aktywności zawodowej tego środowiska. Uczestniczą w nim dwa samorządy: gmina wiejska Luban i Olszyna. Na początku miesiąca odbędzie się kolejne

spotkanie-szkolenie z udziałem osób niepełnosprawnych oraz okolicznych pracodawców. Seminarium poświęcone będzie skutecznym metodom poszukiwania pracy, z kolei pracodawcy otrzymają porcję informacji na temat możliwości korzystania z funduszy na aktywne formy przeciwdziałania bezrobociu. (KK)

Bank bliżej klienta

Kilka dni temu w lubańskim starostwie otwarty został Punkt Obsługi Klienta Banku Gospodarki Żywnościowej SA.

Do powołania tej placówki doszło w wyniku ogłoszonego w roku ubiegłym przetargu na obsługę finansową Starostwa Lubańskiego. Spośród kilku złożonych ofert wybrano Bank Gospodarki Żywnościowej, którego pakiet usług był najbardziej korzystny. Jeden ze stawianych przez starostwo wymogów zakła-

dał m.in. powołanie na miejscu tego typu punktu obsługi klienta.

- Żyjemy w czasach, kiedy to bank stara się podejść maksymalnie blisko klienta - mówi Henryk Pietraszkiewicz, dyrektor ds. kredytów BGŻ Warszawa. - Tak też jest i w tym przypadku. Podobnych placówek, prowadzonych na terenie całego kraju, mamy już ponad trzysta. Za ich pośrednictwem staramy się realizować pełny zakres naszych usług. Mamy nadzieję, że ich standard będzie odpowiadał tak starostwu jak i samym mie-

szkańcom.

Nowy punkt bankowy, zlokalizowany na parterze budynku starostwa, jest drugą tego typu placówką na terenie Lubania. Pierwsza, otwarta w roku ubiegłym, funkcjonuje w obiekcie Szpitala Powiatowego.

Uroczystego przecięcia wstęgi dokonali: starosta Walery Czarnecki, przewodniczący Rady Powiatu Jan Smreczyński oraz przedstawiciele kierownictwa BGŻ.

- Nasza placówka będzie świadczyła pełen zakres usług, łącznie z obsługą kasową starostwa - wyjaśnia Danuta Gaber, dyrektor Oddziału BGŻ w Jeleniej Górze. - Mamy nadzieję, że wkrótce podpiszemy również umowę na prowadzenie finansów Urzędu Skarbowego. W punkcie tym będziemy również obsługiwać społeczność lokalną w zakresie wpłat i wypłat wkładów oszczędnościowych. Będziemy także przyjmowali wnioski kredytowe, które później załatwiane będą w naszej jednostce przy ul. 7 Dywizji.

(KK)



Drenaż wokół pałacu

Starostwo Lubańskie otrzymało w ostatnim czasie dotację w wysokości 150 tys. zł pochodzącą z tzw. funduszy powodzeniowych. Pieniądze przeznaczone zostaną na remont muru oporowego przy Zespole Szkół Żywności w Biedrzychowicach oraz na wykonanie instalacji

drenażowej wokół tamtejszego pałacu. Wkrótce ogłoszony zostanie przetarg na wykonawstwo robót, a ich zakończenie przewidywane jest na przełomie marca-kwietnia.

(KK)

M
marex

NOWO WYBUDOWANY OBIEKT HANDLOWY

Jelenia Góra, ul. Wiejska 66,
1500 m kw.
tel. 75-267-16, 75-432-45

Jelenia Góra, ul. Wolności 80,
1700 m kw.
tel. 76-49-497

Poleca duży wybór **MEBLI**

Parking dla klientów * Raty CLA + LUKAS

- Sprzęt wolnostojący AGD
- Sprzęt pod zabudowę

**HURTOWNIA
MATERACY**

*Wielka
promocja*

Whirlpool
BOSCH

ARISTON
SIMENS

FRANKE

**NAJWIĘKSZE STUDIO
MEBLI KUCHENNYCH**
Jelenia Góra
ul. Wolności 80a
PROJEKT, MONTAŻ, DOWÓZ - GRATIS
KOMPLEKSOWE WYKONANIE USŁUG



PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE

HURTOWNIA MATERIAŁÓW INSTALACYJNYCH

MATEX s.c.



Dogodny dojazd
do dyspozycji klientów - **PARKING**



ZAPEWNIAMY TRANSPORT NA TERENIE LUBANIA!



*Prowadzimy sprzedaż
RATALNĄ!*

Lubań, ul. Rybacka 28, tel. 722-22-21
- obwodnica (dawna wylegarnia drobiu)

Oferujemy:

- * Rury i kształtki wodne, miedziane, plastikowe i ocynkowane
- * Instalacje PE wodne, kanalizacyjne, drenarskie
- * Kotły i grzejniki CO
- * Przepływowe podgrzewacze wody - elektryczne i gazowe
- * Wyposażenie łazienek
- * Wanny z hydromasażem
- * Materiały budowlane

Zapraszamy - pn.-pt. w g. 7.00-17.00
sobota w g. 7.00-14.00

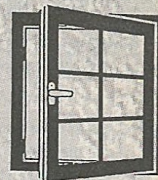
TOP
PLAST
SIEKIERCZYN

Technologia
i materiały firmy



PRODUCENT:

- * okien PCV
- * drzwi PCV
- * rolet PCV i Alu



Proponujemy Państwu wyroby wysokiej jakości po bardzo korzystnych cenach.

- * profesjonalne doradztwo i bezpłatne pomiary u klienta
- * okna typowe i nietypowe
- * bezpłatny transport do klienta
- * parapety wewnętrzne i zewnętrzne
- * sprzedaż ratalna
- * gwarancja 5 lat



Szeroka oferta szyb, w tym: bezpieczne, antywłamaniowe, termiczne, dźwiękoszczelne, ornamentowe i inne.

BIURO ZAMÓWIEŃ: 59-800 Lubań, pl. Strażacki 21, tel. (075) 722-30-70
czynne w godz. 8.00-16.00, sobota 8.00-14.00
ZAKŁAD PRODUKCYJNY: 59-818 Siekierzyn 267

**AUTO
TEST**

59-800 Jelenia Góra
ul. Wojska Polskiego 18
tel. (075) 76 76 430
tel. kom. 0601 55 20 08

ALARMY

* CENTRALNE ZAMKI * ZESTAWY GŁOŚNOMÓWIĄCE GSM

**NOWOŚĆ! GPS - SATELITARNY SYSTEM ŚLEDZENIA
POJAZDÓW I ŁADUNKÓW
ZNIŻKA AC DO 50%**

* KOMPUTEROWA GEOMETRIA PODWOZIA * MONTAŻ INSTALACJI GAZOWYCH * BEZPŁATNA WYMIANA OLEJU "CASTROL"
59-800 Gryfów Śląski ul. Wojska Polskiego 35a tel. (075) 78 13 141 tel. kom. 0601 55 96 30

OGÓLNOPOLSKA POMOC
tel. 96 30
AUTOALARMOWA

POMOC
NA MIEJSCU
AWARII





Z PZU SA w 2000

PZU SA - BLIŻEJ KLIENTA

Inspektorat PZU SA w Lubaniu uprzejmie informuje Szanownych Klientów, iż z dniem 2 listopada 1999 r. została otwarta Agencja Ubezpieczeniowa PZU SA w Lubaniu Rynek - Sukiennice, telefon 721-56-00, gdzie kompetentnie i mile zostaną Państwo obsłużeni przez naszych agentów ubezpieczeniowych:

- *Mariusza Jasieńskiego,*
- *Janusza Fijolka,*
- *Adama Pietrzaka,*
- *Aleksandra Łętowskiego*

Proponujemy pełny zakres ubezpieczeń włącznie z opłatami OC komunikacyjnym.

Agencja Ubezpieczeniowa czynna codziennie w godz. 8.00-17.00
w soboty w godz. 8.00-13.00

Zapraszamy!



NOWE MIESZKANIA na sprzedaż w Lubaniu

Zakład Ogólnobudowlany Witolda Golisa

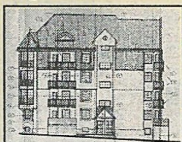
oferuje Ci własny kąt już za 1.100 zł m kw.
w nowo budowanym budynku przy ul. Kopernika 9

**Firma zapewnia stan surowy, mieszkanie zaś
zaprojektujesz według własnego pomysłu.**

- * Mieszkania od 51 do 80 m kw.
- * Własność notarialna
- * Możliwość zapłaty w ratach do końca budowy
- * Przy zakupie mieszkania DUŻA ULGA BUDOWLANA
- * Możliwość kupna boksu garażowego do każdego mieszkania

**Dokładniejsze informacje
od poniedziałku do piątku
w godz. 7.00-15.00
w siedzibie FIRMY:**

Lubań, ul. Spółdzielcza 12 (I piętro), tel. 722-21-57



UWAGA ROLNIKU!

SPECJALNA ATRAKCYJNA OFERTA!

Zaopatrzenie Rolnictwa "AGROCENTRUM"

*** PROWADZIMY KONTRAKTACJĘ POD ZBIORY ROKU 2000
KUKURYDZY, GRYKI I OWSA BEZŁUSKOWEGO.**

Zapewniamy kwalifikowany materiał siewny w rozliczeniu dostawami po żniwach oraz doradztwo fachowe.

* Oferujemy do sprzedaży nawozy po super niskich cenach
PLANTAVITY NPK i POLIFOSKI 6-20-30 i 8-24-24
SALETRA AMONOWA 34%N, MOCZNIK 46%N.

* Prowadzimy sprzedaż pasz i dodatków mineralnych.

* PHYLAZONIT M i MC - niezastąpiona substancja dla gleby
obniżająca o 50% nawożenie mineralne (przyspiesza rozkład
resztek pożywnych, wiąże azot).

**MAGAZYN ARTYKUŁÓW DO PRODUKCJI ROLNEJ
PISARZOWICE 204, 59-800 Lubań (BAZA "AGROFARM"),**

tel./fax 722-26-25, 722-40-60,

tel.kom.0-603-75-93-44, 0-603-75-93-47, 0-601-79-18-45

Zapraszamy do współpracy!



naj niższe odsetki
Naj lepsze warunki

Proponujemy państwu kredyt na dogodnych warunkach:

- do 10 000 zł bez poręczycieli, bez weksli
- do 100% wartości towaru
- korzystne oprocentowanie
- minimum formalności
- możliwość skredytowania kosztów manipulacyjnych
- w przypadku szybkiej spłaty kredytu zwrot nadpłaconych odsetek
- kredytujemy wszelkie towary i usługi

Szczegółowe informacje uzyskacie

Państwo w przedstawicielstwie:

Zgorzelec ul. Staszica 3

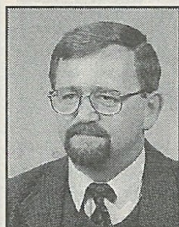
tel. (075) 77 500 28 lub (075) 77 50 317

Tylko u nas oprocentowanie

już od 16%

**Zapraszamy do współpracy
wszystkich zainteresowanych.**





Z
PERSPEKTYWY
SEJMIKU



Wniosek o odwołanie członka Zarządu Województwa

W poniedziałek, 31 stycznia br. zaraz po XVII sesji Sejmiku, niejako na podsumowanie debaty o służbie zdrowia Klub Radnych SLD Sejmiku Województwa Dolnośląskiego złożył wniosek o odwołanie wiceprzewodniczącego Zarządu Województwa Dolnośląskiego, pana Krzysztofa Prędkiego (AWS), któremu podlegają departamenty tzw. społeczne, w tym i departament zdrowia. Zarzuty postawione w uzasadnieniu do wniosku mają charakter ogólny i odnoszą się do zapaści dolnośląskiej służby zdrowia. Niektóre z tych zarzutów w ogóle rozmiągają się z kompetencjami samorządu wojewódzkiego i powinny być kierowane np. do powiatów czy gmin. Zgodnie z ustawą o samorządzie województwa wniosek

Na chłodno oceniając zaistniałą sytuację można "stawić dolary przeciw orzechom", że koalicja AWS - UW nie dopuści do odwołania "swojego" członka ze składu "swojego" Zarządu Województwa Dolnośląskiego. Czy wobec tego można uznać, że "nie ma sprawy"?

kim miałyby być nieudzielenie absolutorium jest łatwiejsze, bo wymaga zwykłej większości. Były i takie spekulacje, że już obecnie, bez czekania na sesję absolutorijną, SLD stara się (co rzeczywiście czyni od początku kadencji) odwrócić koalicję: obrotową miałyby być Unia Wolności, która w sojuszu z SLD mogłaby rządzić "spokojnie", dysponując 34 głosami, jeśli nie liczyć dwóch głosów PSL. Nie pierwszy

raz taka hipotetyczna zmiana sceny politycznej w Sejmiku jest podstawą daleko idących dywagacji.

Na chłodno oceniając zaistniałą sytuację można "stawić dolary przeciw orzechom", że koalicja AWS - UW nie dopuści do odwołania "swojego" członka ze składu "swojego" Zarządu Województwa Dolnośląskiego. Czy wobec tego można uznać, że "nie ma

sprawy"? Z pewnością nie, ale czas wybrany do przeprowadzenia debaty o służbie zdrowia (wymuszony przez SLD na styczniu) był najmniej właściwy: po pierwsze wciąż nie zakończyła Dolnośląska Regionalna Kasa Chorych kontraktowania usług medycznych na 2000 rok, po drugie - program restrukturyzacji służby zdrowia województwa dolnośląskiego ma być gotowy na 31 marca br. (zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia i Opieki Społecznej). Innymi słowy dopiero za miesiąc można będzie rzeczywiście ocenić skuteczność kierowania tym działem przez odpowiedzialnego za to wiceprzewodniczącego Zarządu Województwa, pana Krzysztofa Prędkiego. Sądzę, że takie stanowisko uzasadni postawę koalicji wobec przedwczesnego wniosku złożonego przez SLD. Oczekuję ponownej debaty nad stanem służby zdrowia w województwie dolnośląskim na sesji w końcu marca. Bez niej sytuacja Zarządu Województwa przed poddaniem się ocenie w trakcie sesji absolutorijnej będzie taka, jak obecnie, to znaczy dająca możliwość zupełnie nieodpowiedzialnego harcowania opozycji.

Jerzy Zieliński
Radny Sejmiku
Województwa Dolnośląskiego

Lubań, 23 lutego 2000 r.

Czas na Unię

19 lutego br. odbyło się we Wrocławiu pierwsze w tym roku spotkanie przewodniczących kół terenowych Unii Wolności z regionu Dolnego Śląska. Uczestniczył w nim szef lubańskiego oddziału Konrad Rowiński. Głównym tematem zebrania były sprawy organizacyjne, związane z rozwojem struktur lokalnych. Wysłuchano również informacji na temat bieżącej działalności Unii.

Bardzo interesujące było spotkanie z psem Janem Lityńskim, który przedstawił sytuację panującą wewnątrz koalicji - mówi Konrad Rowiński. - Parlamen-



Unia Wolności

tarzysta nie ukrywał, że jest to duży problem. Wewnątrz AWS-u powstała już tak duża opozycja, że rząd stał się praktycznie mniejszościowym. W takiej sytuacji podejmowanie jakichkolwiek procesów legislacyjnych bywa praktycznie niemożliwe.

W chwili obecnej Unia Wolności skupia na terenie Dolnego Śląska ponad 4 tysiące członków. Najsilniejsze pod względem liczebności jest środowisko wrocławskie. Po stolicy Dolnego Śląska ważną ilościowo siłę stanowią unicy z Lubina, Legnicy, Polkowic, Wałbrzycha i Jeleniej Góry. Jeśli chodzi o nasz teren, nie należy on do wybijających się. W powiecie lubańskim działają dwa koła miejskie - w Lubaniu i w Świeradowie Zdroju.

* 23 lutego br. w Zgorzlecu odbyło się spotkanie terenowe Unii Wolności,

Unia Wolności podejmuje kroki
w kierunku dalszego rozwoju
swoich struktur

adresowane do radnych powiatowych i gminnych z rejonu zgorzeleckiego i lubańskiego. Uczestniczyli w nim także przewodniczący kół, zainteresowani problematyką związaną z "Funduszami pomocowymi w świetle integracji z Unią Europejską". Organizatorem spotkania był Wicewojewoda Dolnośląski Józef Król. Forum to, mające charakter szkoleniowy, poświęcone było trzem bardzo ważnym dla środowisk samorządowych programom: PHARE 2, ISPA i SAPARD.

* 25 lutego br. odbyło się pierwsze w tym roku spotkanie członków i sympatyków lokalnego Koła Unii Wolności w Lubaniu. Podczas zebrania omówiono strategię rozwoju organizacyjnego w tutejszym regionie.

(KK)

Obrady Południowo-Zachodniego Forum Samorządu Terytorialnego "Pogranicze", które odbyło się w Lubaniu 17 lutego, zdominowane zostały przez problematykę związaną z integracją europejską oraz funkcjonowaniem Dolnośląskiej Kasy Chorych.

Wokół pieniędzy



"Pogranicze" wystąpiło z inicjatywą powołania biura ds. programów pomocowych, którego zadaniem byłoby wsparcie gmin zainteresowanych pozyskaniem środków unijnych. Okazuje się, że procedura sięgania po tzw. środki przedakcesyjne Unii Europejskiej to proces niezwykle trudny i skomplikowany.

- Żadna z gmin działając w pojedynkę nie jest w stanie przebić się przez gąszcz przepisów i uwarunkowań stawianych przez Unię - powiedziała Dorota Turska, specjalistka ds. PHARE. - Należy więc jak najszybciej zorganizować wszystkie siły i możliwości, aby skrzętnie z funduszy europejskich.

Stąd apel do działających na terenie "Pogranicza" Związków - Gmin Zgorzeleckich i Gmin "Kwisa", by wsparły inicjatywę powołania ogniw, które zajmą się koordynacją działań związanych z ubieganiem się

o środki pomocowe. Kraje zachodnie oferują znaczną ilość pieniędzy na realizację dużych programów, związanych z rozwojem terenów wiejskich i rozwiązywaniem zadań pro-

ekologicznych.

Wielu uczestników forum oczekiwało na wystąpienie Barbary Misińskiej, dyrektora Dolnośląskiej Kasy Chorych, która przedstawiła informację na temat dostępności usług medycznych na obszarze "Pogranicza". Pytano również o przyczynę tegorocznych ograniczeń finansowych na lecnicтво zamknięte.

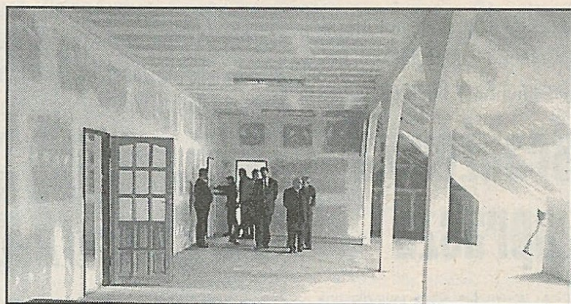
- To prawda, że w tym roku obciążony fundusze dla szpitali w granicach 10-12 procent, a w przypadku niektórych oddziałów nawet więcej - wyjaśnia Barbara Misińska. - Nasze decyzje nie wynikają z tego, że Kasa nie chce płacić za wykonywane przez te placówki świadczenia. Przyczyną tego stanu rzeczy jest to, że mamy o 89 mln zł mniej niż w roku ubiegłym. Dla przykładu podam, że oferty jakie do nas wpłynęły w zakresie lecnicтва zamkniętego stanowiły kwotę 1.100 mln zł. Tymczasem Kasa dysponuje sumą 686 mln zł. Tak duża jest tu skala rozbieżności, czemu nie jesteśmy w stanie podoląć. Z tego wynika prosty wniosek - muszą zostać podniesione składki na zdrowie. Taka sytuacja zagraża bowiem jakości wykonywanych świadczeń lecnicznych.

(KK)



Wszystko wskazuje na to, że już wkrótce po wykreśnieniu numeru "112" będzie można liczyć na wszechstronną pomoc ze strony Powiatowego Centrum Zarządzania Kryzysowego.

Konieczność znalezienia nowej siedziby dla lubańskiej stacji pogotowia ratunkowego stała się inspiracją do powołania Centrum Zintegrowanej

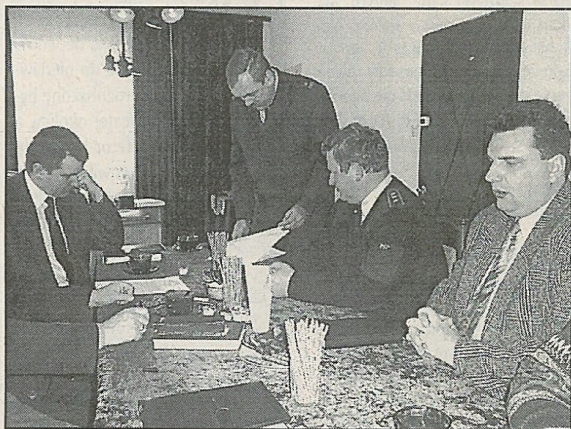


Pod wspólnym numerem

nej Pomocy. Z takim wnioskiem zwróciła się do starostwa Komisja Zdrowia Rady Powiatu Lubańskiego, która zasugerowała, by podjąć próbę przeniesienia tej jednostki do obiektów straży pożarnej. W minioną środę doszło do spotkania stron zainteresowanych tym nowatorskim, jak na Dolny Śląsk, przedsięwzięciem.

- Naszym zdaniem pomysł jest znakomity - mówi mł.bryg.Romam Mroczkowski, komendant powiatowy straży pożarnej. - Zwłaszcza, że mamy wolne pomieszczenia, które po zaadaptowaniu doskonale nadają się do tych celów. Dobrze się składa, że inicjatywa pojawia się akurat teraz kiedy reorganizujemy nasze stanowisko dowodzenia. Dzięki temu będziemy mogli umieścić w nim całą niezbędną aparaturę łącznościową.

Realizacja tego projektu pozwoli na



znaczne usprawnienie systemu niesienia pomocy w sytuacjach kryzysowych. Wystarczy wykreślić jeden numer telefonu - 112 - aby otrzymać wszechstronne wsparcie - medyczne, techniczne i pożarnicze.

Na takie rozwiązanie zgadza się także kierownictwo Karkonoskiego Pogotowia Ratunkowego w Jeleniej Górze. Pewnym problemem są jednak pieniądze potrzebne na wykonanie niezbędnych prac adaptacyjnych. Całość, jak wstępnie obliczono, ma kosztować ok.100 tys.zł.

- Nasza jednostka nie jest obecnie w stanie przeznaczyć na ten cel więcej jak 20-30 tys.zł - mówi Janusz Kaczorowski,

kierownik lubańskiego pogotowia. - Wiadomo przecież, że podobnie jak cała służba zdrowia borykamy się z problemami finansowymi.

Z pomocą w realizacji tego przedsięwzięcia przyjdzie tutejsze starostwo, które obiecało dołożyć część środków z kasy powiatowej. Pozostałą pulę pieniędzy zamierza się pozyskać z funduszy ochrony środowiska, Euroregionu "Nysa", a także z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji. Wszystko wskazuje na to, że nie później niż w ciągu najbliższych 2-3 miesięcy zamierzenie zostanie zrealizowane.

(KK)

(gm.LUBAŃ) Od pewnego czasu mieszkańcy Nawojowa Łużyckiego czują się bardziej bezpieczni na przebiegającej przez ich miejscowość drodze.

Niebezpieczne odcinki

Najbardziej zagrożony odcinek trasy Lubań-Nowogrodziec, to ostry podwójny zakręt w Nawojowie Łużyckim. W tym miejscu dochodziło do wielu niebezpiecznych wypadków. Władze gminy przekonały właściciela wspomnianego traktu - Wojewódzki Zarząd Dróg - by wzdłuż tych ostrych łuków wybudowany został 400-metrowy chodnik.

- Posłaliśmy nawet dalej - mówi wójt Mirosław Herdzik. - Udało nam się doprowadzić do tego, że nieopodal wybudowana została także zatoka przystan-



(OLSZYNA) Raport środowiskowy stwierdza, że na terenie gminy Olszyna od wielu lat istnieje znaczny problem związany z nadużywaniem alkoholu.

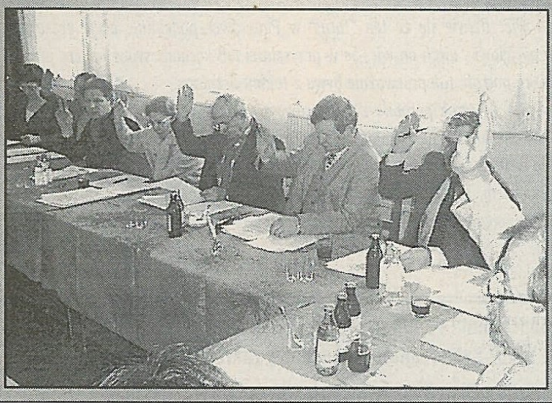
STOP dla patologii

Podczas ostatniej sesji uchwalony został Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na rok 2000. Jego realizacją zajmie się komisja w składzie: Halina Białoń - przewodnicząca, Jarosław Obrębski - sekretarz, oraz członkowie: Jolanta Bakan, Wiesław Wypych, Andrzej Kurzawski, Tomasz Maj, Małgorzata Markuszewska, Iwona Obrębska, Irena Pałajek, Teresa Raszewska, Elżbieta Sieradzka, Zbigniew Szabat, Iwona Szwarczyńska i Barbara Jeziorna.

Główne założenia przyjętego pro-

gramu to: zwiększenie dostępności pomocy terapeutycznej dla osób uzależnionych od alkoholu, udzielanie rodzinom, w których występują problemy alkoholowe, pomocy psychospołecznej i prawnej, prowadzenie profilaktycznej działalności informacyjnej i edukacyjnej w szczególności dla dzieci i młodzieży, ustalenie szczegółowych zasad wydawania i cofania zezwoleń na sprzedaż alkoholu, wspomaganie instytucji, stowarzyszeń i osób fizycznych w zakresie rozwiązywania problemów alkoholowych.

(KK)



Kilka dni temu władze Lubania otrzymały z Ministerstwa Finansów plan finansowy na rok 2000, określający wysokość należnych miastu dotacji z budżetu państwa.

Finansowe cięcia

Jakież musiało być zaskoczenie, kiedy z lektury tego dokumentu dowiedziano się, że samorząd otrzyma na ten rok mniej środków niż zakładano. Okazuje się, że minister Handlu regulacją z 16 grudnia ub.r. zmienił zasady naliczania należnej gminom subwencji oświatowej, skutkiem czego przewidywaną wcześniej dotację zmniejszono o 188.537 zł. - Podobnie uczyniono z subwencją należną nam z tytułu podatku od osób fizycznych - mówi burmistrz Konrad Rowiński. - W tym

przypadku także dokonano korekty, zmniejszając przysługującą nam kwotę o 138.000 zł. Reasumując tegoroczny budżet Lubania ogolony został z 326.937 zł. Zarząd stoi przed problemem, skąd wziąć brakujące środki. Czy ograniczyć zaplanowane już wydatki w oświacie, czy też odpuścić sobie inne ważne dla miasta inwestycje, jak naprawy dróg czy remonty budynków?

(KK)

kowa. Dzięki temu nasi mieszkańcy w sposób bezpieczny i cywilizowany mogą korzystać z komunikacji autobusowej.

Wkrótce powstanie kolejna zatoka na wysokości kościoła w Nawojowie. Kupiłszy także dwie budki przystankowe, które już w najbliższym czasie staną na wyznaczonych miejscach.

Władze gminy zamierzają również zmodernizować inne niebezpieczne skrzyżowanie w Henrykowie, gdzie droga wojewódzka - biegnąca w kierunku Węglinca - przecina trakt wiejski. Ograniczona widoczność sprawia, że jest to jedno z bardziej niebezpiecznych miejsc na wymienionym terenie. Planuje się ograniczenie na tym odcinku prędkości poprzez zamontowanie spowalniaczy oraz wybudowanie w rejonie tego skrzyżowania zatok przystankowych z budkami dla pasażerów.

(KK)

Co zrobić z nierentownym hotelem na Kamiennej Górze w Lubaniu - to pytanie, nad którym od pewnego czasu zastanawiają się władze miasta.

Kolejne straty

Wspomniana placówka hotelowa, prowadzona przez Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, nadal generuje straty. Tylko w styczniu br. do jego działalności trzeba było dołożyć 7.000 zł.

- Na ostatnim posiedzeniu Zarządu Miasta zastanawialiśmy się nad całkowitym wyłączeniem hotelu z eksploatacji - mówi burmistrz Konrad Rowiński. - Ale sprawa, wbrew pozorom, nie jest taka prosta. Okazuje się bowiem, że mimo zamknięcia placówki koszt jej utrzymania w skali rocznej wyniesie ponad 30.000 zł. Trzeba bowiem zatrudnić przynajmniej czterech stróżów. W takiej sytuacji mniej deficytowa jest jego dalsza działalność. Zwłaszcza, że już wkrótce zakończy się sezon grzewczy, mający znaczny wpływ na koszty funkcjonowania hotelu.

Władze miasta nadal zainteresowane są prywatyzacją tego obiektu. Dwa ogłoszone wcześniej przetargi na jego sprzedaż nie przyniosły oczekiwanego rozwiązania.

(KK)

ECHA PUBLIKACJI

Redakcja
"Ziemi Lubańskiej"

Jestem stałą czytelniczką gazety "Ziemia Lubańska" i nareszcie zdecydowałam się do Waszej Redakcji cokolwiek napisać. Chcę nawiązać do artykułu "Ukręcić bicz ale na kogo?", który ukazał się w Nr 3/142/2-16.02.2000 r.

Po przeczytaniu tego artykułu zbulwersowało mnie to, że w dzisiejszych czasach nauczyciel nie ma żadnego autorytetu w szkole, uczeń nie ma żadnego respektu do nauczycieli - dlaczego?

Ja chodziłam do szkoły w Zarębie w latach pięćdziesiątych. Nauczyciele nie pieścili się z uczniami. Ci którzy byli niegrzeczni dostawali lanie, albo na 20 min. wyrzucani bywali za drzwi. Taki uczeń nie pochwalił się rodzicom, bo w domu dostałby drugą porcję.

Pamiętam, że w trzeciej klasie szkoły podstawowej uczył nas nauczyciel z Lubania Pan S. On się nie bawił się z nami, jak trzeba to dał kilka tzw. łap i uczniowie wyrosli na porządnymi ludźmi. Żaden z nich się nie odważył podnieść rękę na nauczyciela, który miał zawsze rację. Gdy rodzice od dziecka usłyszeli negatywną opinię o pedagogu, z miejsca zostało ono skarcone przez nich (nauczyciel krzywdy nie robi).

A więc dziwię się że ten "Tatus" w Platerówce podejmuje akcję przeciwko nauczycielowi - niech on wie, że w przyszłości ten kochany synus jeszcze pokaże jemu co potrafi, tak przeważnie bywa z takimi uczniami.

Co to się teraz porobiło z tym prawem - prawo ucznia, prawo nauczyciela, prawo obywatela? Ale pytanie, jakie to prawo?

Ja bronię nauczycieli - i zawsze będę bronić, mimo że sama nie jestem nauczycielem wiem, że to jest ciężka praca z tą dzisiejszą młodzieżą i ich rodzicami. Mam w rodzinie nauczycieli - to wiem.

Z poważaniem
mieszkanca Zaręby

W poprzednim numerze pisaliśmy o szeroko zakrojonych działaniach władz samorządowych Leśnej w zakresie remontów dróg i ulic.

Kościelna do remontu

(LEŚNA) Niemal natychmiast odezwał się nasz redakcyjny telefon, w którym usłyszeliśmy utyskiwania mieszkańców na uciążliwość jakich powodem jest ul. Kościelna. Jej gruntu nawierzchnia jest już tak zniszczona, że nawet niewielkie opady deszczu zmieniają ją w istne grzęzawisko, pełne niezliczonej ilości kałuż... Okazuje się, że władze Leśnej znają problem i na ten rok zaplanowały remont tej ulicy. A więc... problem z głowy.

(KK)



GABINET PRYWATNY

lek.med. Stanisław Swierad

ginekolog - położnik

Praktyka: Lubań, ul. 7 Dywizji 12
GABINETY SANA (k.kina)

środy od godz. 11.00,

rejestracja: tel. 722-20-27, 0-602800138, 722-49-55 (pryw.)

Coraz bardziej jesteśmy niezadowoleni z Dolnośląskiej Regionalnej Kasy Chorych.

Branżówka
zaprasza

W roku bieżącym zawęziła ona poziom finansowania kontraktowanych przez siebie usług tak mniej więcej 15 proc., co oczywiście odbija się na dostępności do nich. Przykład lubańskiej stomatologii najlepiej o tym mówi. Zdecydowanie lepiej pod tym względem wygląda sytuacja w Branżowej Kasie Chorych. Ma ona podpisane umowy z wieloma placówkami leczniczymi także w naszym regionie, co gwarantuje nam pełną opiekę medyczną. Kto jest niezadowolony z poczyniń DRKCH może bez przeszkód przepisać się do konkurencji. Decyzję tę powinien ułatwić zamieszczony poniżej wykaz placówek, z którymi branżówka ma zawarte kontrakty.

Podstawowa opieka zdrowotna: Lekarz rodzinny Rozbicka - Kliszcz, Leśna; Sanitas, Leśna; NZON Medyk Lubań, Puls, Lubań; Lekarz rodzinny Wanda Rosiecka, Lubań; Twój Lekarz, Lubań; ZOZ, Nowogrodziec; ZOZ, Olszyna; Lekarz rodzinny Gruszecka, Sulików. Stomatologia: NZOZ Gabinety Stomatologiczne, Lubań; ZOZ, Nowogrodziec; ZOZ, Olszyna. Specjalistyczna opieka ambulatoryjna: Nuckowska, okulista, Lubań; ZOZ, Lubań. Szpitale, pogotowie ratunkowe, procedury specjalistyczne, rehabilitacja: ZOZ, Lubań. Sprzęt ortopedyczny - rehabilitacyjny: Centrum Okulistyczno-Optyczne, Lubań. Jest więc już w czym wybierać, a warto wiedzieć, że Branżowa Kasa Chorych nie zakończyła jeszcze procedury konkursowej.

(RS)

Apel Polskiego
Czerwonego Krzyża

W związku z dramatyczną sytuacją tysięcy uchodźców czeczeńskich, znajdujących się w obozach na terenie Ingusztetu, Polski Czerwony Krzyż zwraca się z gorącym apelem do społeczeństwa polskiego o pomoc finansową dla poszkodowanej ludności.

Wpłaty prosimy kierować na konto: Big Bank Gdańskie S.A. I O Warszawa nr 11601029 - 30206050 z dopiskiem "Czeczenia" lub Polski Czerwony Krzyż Zarząd Rejonowy Lubań BZ O/Lubań nr 11201098 - 563 - 132 - 3010.

Za okazaną pomoc
serdecznie dziękujemy
Prezes Zarządu Rejonowego PCK
lek.stom. Bronisław Popławski

Podziękowanie

Dzieci wraz z wychowawcami
zimowiska Szkoły Podstawowej nr 1 w Lubaniu składają
serdeczne podziękowanie
p. Jerzemu Solińskiemu za nieodpłatny przewóz na wycieczkę do Świeradowa.

(LEŚNA) Z prawdziwą ulgą mieszkańcy Kościelnika Górnego w gminie Leśna spoglądają w kierunku byłego wysypiska odpadów komunalnych, znajdującego się na ich terenie.

Cuchnący
problem

W chwili obecnej finalizowane są prace przy re-kulturywacji nieczynnego od kilku lat składowiska odpadów komunalnych. Jeszcze do niedawna tutejsze śmieci roznoszone były przez wiatr po całej okolicy, a unoszący się stąd fetor bywał nie do zniesienia. W chwili obecnej większą część terenu uporządkowano i przykryto grubą warstwą piasku. Całość prezentuje się niezwykle okazale, a cuchnące niegdyś wzgórze już dzisiaj wygląda jak nieczynna piaskownia.

Problem składowania odpadów

te porozumienie i władze gminy będą musiały same rozwiązać problem. Obecna koncepcja zakłada wybudowanie składowiska odpadów stałych na terenie piaskowni w Miłoszowie. Mimo pewnych oporów ze strony mieszkańców tej miejscowości - nie będzie chyba innego wyjścia.

Nie powiodła się podjęta przez Zarząd Leśnej próba budowy wspólnego wysypiska z gminą Platerówka. Jej władze zignorowały ofertę, która stwarzała możliwość zdobycia środków pozabudżetowych. Zgodnie z obowiązującą



(KK)

komunalnych w gminie Leśna nadal pozostaje nierozwiązany. W chwili obecnej wszystkie nieczystości wywożone są na teren Mirska do miejscowości Karłowice. Wkrótce jednak kończy się zawar-

procedurą, dofinansowanie z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska przysługujące jedynie na budowę obiektów o zasięgu ponadgminnym.

Po reformie służby zdrowia także transformacja oświatowa zaczyna skutkować likwidacjami placówek.

Bolesna racjonalizacja

MEN jednoznacznie stwierdził, że w obecnej dobie racji bytu nie mają szkoły, do których uczęszcza mniej niż 100 uczniów. Będą więc likwidowane, nawet przy zastosowaniu presji finansowej - ograniczaniu subwencji oświatowej. Na takie dictum społeczności lokalne już zapowiadają ostre protesty w obronie swoich placówek zdecydowanie

przy tym odrzucając taki sposób racjonalizacji sieci szkolnej. W ocenie władz oświatowych na naszym terenie najbardziej rozdrobnione szkolnictwo mamy w gminach Lubomierz i Lubań. Wszystkie zatem znaki na niebie i ziemi wskazują, że czekają nas trudne dni na niwie edukacyjnej.

(OLSZYNA) Problem związany z brakiem ciepła dla osiedla mieszkaniowego w Olszynie to dla większości mieszkańców nadal duża niewiadoma.

Spółdzielcy dają przykład



Lubanica Spółdzielnia Mieszkaniowa, mająca na zagrożonym utratą ciepła terenie dwa bloki, jako jedna

z pierwszych podjęła kroki w celu rozwiązania problemu. Zwołano zebranie z lokatorami budynków przy ul. Kamiennej



4 i 5, w trakcie którego zgłoszono propozycję pokonania tych trudności.

Naszym zdaniem najlepszym rozwiązaniem jest wybudowanie jednej lokalnej kotłowni gazowej, która będzie ogrzewała dwa państwa bloki - powiedział wiceprezes Marek Czolij. - Po uzyskaniu zgody Rady Nadzorczej jesteśmy gotowi sfinansować opracowanie dokumentacji technicznej oraz pokryć koszty związane z nadzorem inwestorskim.

W pierwszej chwili propozycję przyjęto negatywnie. Padły głosy mówiące o tym, że to przedsięwzięcie powinno zostać sfinansowane w całości ze środków spółdzielni. Dopiero dalsze wyjaśnienia

pozwały osiągnąć porozumienie. Ustalono, że dla potrzeb wspomnianych obiektów wybudowana zostanie niewielka kotłownia gazowa o mocy 150 KW. Koszt jej wykonania, szacowany na ok. 70 tys. zł, pokryją sami spółdzielcy. A więc każdy z nich będzie musiał zapłacić ok. 3,5 tys. zł. Spółdzielnia zadeklarowała pomoc w rozliczaniu kosztów budowy. Lokatorzy będą wpłacali swoje należności przez okres najbliższych dwóch lat. Szacunkowy koszt ogrzania jednego metra kwadratowego powierzchni mieszkania z nowej kotłowni wyniesie ok. 2,15-2,50 zł.

(KK)

Mamy już 10 lat transformacji ustrojowej za sobą. Liczne zmiany, te oczekiwane i te trochę mniej, odcisnęły swoje piętno na wielu sferach naszego życia. Zwykle głębiej odczuwamy i dostrzegamy kwestie natury ekonomicznej - cywilizacyjnej, tym niemniej istotne przemiany nastąpiły także w sferze struktury społecznej.

Od kapitałowych do zasiłkowych

Już pierwszy rzut oka na dzisiejszą zbiorowość mieszkańców Lubania wskazuje, jak wielkie procesy nas przeorały. Tak duże i specyficzne, że na niewiele się zdają dotychczas stosowane w tym względzie kategorie opisu. Tradycyjne wyróżnianie klasy robotników, chłopów, inteligencji itp. bardzo mało wnoszą do poznania aktualnej rzeczywistości. Wymienione pojęcia jakoś się rozmyły i straciły swoje znaczenie. Podobnie rzecz się ma z wyróżnianiem klas prestiżowych, związanych z koncepcją stratyfikacji społecznej. Jesteśmy

zdobyci do dochodu jako czynnik różnicujący naszą lokalną społeczność. Z tego punktu widzenia możemy wyróżnić lubanian "kapitałowych", "etatowych" i "zasiłkowych". Przypatrzmy się pokrótce wyszczególnionym kategoriom. Pierwsza z nich identyfikuje ludzi, którzy zdobywają dochody poprzez indywidualną przedsiębiorczość, ponosząc przy tym ryzyko w przypadku nieudanych inwestycji. W naszej lokalnej rzeczywistości trudno jest znaleźć dane, które wprost wskazywałyby skończoną liczbę takiej zbiorowości. Na około tak

mniej więcej 12.000 czynnych zawodowo (także tych potencjalnie) w Lubaniu, interesującą nas grupę "kapitałowych" możemy

określić na 1500 osób. Jest to przeciętna z kilku ostatnich lat, ściśle powiązana z

liczbą zarejestrowanych podmiotów gospodarczych ze sfery handlu, gastronomii, usług, drobnej wytwórczości i działalności produkcyjnej. Są to najczęściej przedsiębiorstwa jednoosobowe lub drobne spółki cywilne o charakterze rodzinnym. Na ponad 24 tys. populację Lubania jest to zbiorowość zbyt mała i w dodatku tkwiąca w stagnacji, co źle rokuje mobilności naszej społeczności.

Drugą grupą społeczną, wyrażającą się w naszej zbiorowości, są "etatowcy". Ich stan możemy określić tak mniej więcej na 7 tys. Strategia tej kategorii opiera się na kolektywnej obronie stanowisk pracy i postawach roszczeniowych - żądaniu przede wszystkim wyższych płac. Celem "etatowca" jest maksymalizacja bezpieczeństwa poprzez wtopienie się w grupę zawodową. Zaliczamy do nich nauczycieli, pracowników służby zdrowia, spółdzielców, urzędników samorządowych i innych specjalnych administracji oraz załogi komercjalizowanych czy prywatyzowanych przedsiębiorstw. Jest to grupa społeczna ciągle zmniejszająca się i - w wyniku przeprowadzanych reform - stopniowo wchodząca w reguły gry rynkowej.

Ostatnią naszą grupę społeczną stanowią "zasiłkowcy". Ich liczebność szacuje się, na podstawie stanu bezrobocia oraz skali korzystania z opieki społecznej, na ok. 3000 osób. Wiadomo że jest to zbiorowość żyjąca poniżej minimum biologicznego, a ich strategią jest walka po prostu o przetrwanie. Należą tu ludzie stosunkowo młodzi, z rodzin wielodzietnych, o niskim wykształceniu, ale także ci, którzy nie chcą z różnych powodów pracować. Najgorzej, że grupa ta stale się powiększa.

Tak wygląda to dość nietypowe ujęcie naszej lokalnej struktury społecznej

osób zaliczanych do kategorii czynnych zawodowo. Czy oddaje ono w pełni podjęty problem? Na pewno nie. Ale za to mamy pewność, że jest silnie powiązane z naszymi lokalnymi i nie zawsze optymistycznymi w swym wyrazie realiami.

(RF)

(ŚWIERADÓW ZDR.) O tej sprawie sygnałnie pisaliśmy już pod koniec ub. roku. Podaliśmy wówczas, że Świeradów ma szczególne pecha do fiskusa.

Wszystko przez te liczby

Po przegraniu w sądzie sprawy związanej z niepłaceniem VAT na zbywane mienie komunalne, obecnie miasto dotknęło kolejne obciążenie finansowe wynikające z niewypłacania dodatku wiejskiego należnego nauczycielom. Dopiero teraz udało się nam dotrzeć do szczegółów tej sprawy, które są w swej istocie dość kuriozalne. W czym rzecz? Otóż cały problem wynikał ze statystyki i demografii. Nauczyciele dotarli do danych, z których wynikało, że w drugiej połowie 1995 roku i przez cały 1996 rok Świeradów liczył mniej niż 5 tys. mieszkańców. Fakt ten uprawniał ich do otrzymywania tzw. dodatku wiejskiego. Z kolei władze dysponowały statystyką, która wskazywała, że uzdrowi-

Za stodołę...

Car Piotr I zasłynął między innymi tym, że jako pierwszy wprowadził podatek od brody. Kto nie chciał płacić, musiał się ogolić. Nasz naczelny specjalista od finansów podatkami VAT obłożył "odprowadzanie ścieków oraz usuwanie nieczystości". Głównym ich składnikiem są niewątpliwie fekalia, czyli po polsku g.... (ustawa o języku polskim) pod każdą postacią. Wychodzi na to, że "kupka" i związany z nią całokształt towarzyszących czynności fizjologicznych są w naszym kraju opodatkowane. Brodę w czasach Piotra I można było zgolić, ale tego drugiego zaniechać się nie da. Jedynie chłopcy i cała "postępowa" wieś mogą lekceważyć takie "dodatki", bowiem za stodołę można załatwiać te potrzeby bezpodatkowo. Pikanterii tej całej sprawie dodaje również fakt, że VAT oznacza "value added tax" - czyli podatek od wartości dodanej. Przez tę kategorię z kolei należy powszechnie rozumieć czynności uszlachetniające. W czym gromadzenie a następnie wywóz nieczystości czy kanalizacja uszlachetniają, co uzasadniałoby nałożenie podatku, nie wiem. Może ktoś z Państwa jest w stanie to wyjaśnić?

(eM)

(RS)

Karnawał to czas hucznych zabaw i wszelkiego rodzaju rozrywek, trwający od Trzech Króli do Środy Popielcowej. Choć w ostatnim okresie o tej tradycji jakby zapominamy. Coraz rzadziej docierają do nas zaproszenia na **BALE KARNAWAŁOWE**. Na tę niekorzystną zmianę obyczajowości ma zapewne wpływ sytuacja ekonomiczna. Wiadomo wszak, że taka rozrywka, nieustępująca w hierarchii ważności - **SYLWESTROWEJ**, musi kosztować.

Gryfowski Bal Muzyka



także osoby sympatyzujące z orkiestrą oraz grono najmniejszych przyjaciół i sponsorów. Do tańca przygrywały aż cztery zespoły muzyczne. Był to swoisty przegląd lokalnych grup, które - jak się okazało - mają swoje korzenie w orkiestrze. Wielu, poza grą w tej reprezentacyjnej gryfowskiej formacji, "chałturzy" w mniejszych grupach rozrywkowych. Z czegoś trzeba przecież żyć - żartują. Na estradzie wystąpili więc "Dinozaury", których szefem jest akordeonista Jan Glowacki (w orkiestrze bębniści). Po nich pojawił się zespół "Ramp" prowadzony przez puzonistę Artura Jaworskiego, a następnie "Standard" z Lubania z liderem Andrzejem Drozdowiczem - trąbka. Do tańca przygrywał także "Bass-Ton" z wokalistką i szefem grupy zarazem - Malgożatą Borusiewicz.

Jakby na przekór tym niepokojącym tendencjom Gminny Ośrodek Kultury w Gryfowie Śl. zorganizował Bal Muzyka, który - jak zapowiadają organizatorzy - stanie się odtąd miejscową tradycją. Pomysł zrodził się w tamtejszym środowisku artystycznym. Przy placówce tej funkcjonuje orkiestra dęta, składająca się z wielu wytrawnych muzyków. Oni to postanowili wrócić do karnawałowej tradycji i zainicjowali bal z udziałem członków orkiestry i ich życiowych partnerek.

- Chciałbym wyraźnie podkreślić, że ten bal organizowany jest z myślą o naszych małżonkach - mówi kapelmistrz Andrzej Drozdowicz. - Tak się bowiem w naszej profesji dzieje, że jako muzycy bardzo często bywamy poza domem. Jeździmy na różnego rodzaju imprezy, koncerty, próby... a nasze żony pozostają w domach same. Postanowiliśmy więc zrewanżować się im za tę życiową niedogodność.

Na gryfowski Bal Muzyka zaproszono



Taka ilość zespołów sprawiła, że repertuar muzyczny był bardzo zróżnicowany - od disco polo po standardy jazzowe. Dzięki temu każdy z uczestników bału znalazł coś dla siebie. Bawiono się

więc radośnie do przysłowiowego białego rana. Taki to był pierwszy Bal Muzyka w Gryfowie Śląskim.

Tekst/foto: Kazimierz Kiljan

Na kawę i torcik firmowy! **GRATIS!**

Wspólnie z właścicielem Motelu "ŁUŻYCKIEGO" przy ul. Zgorzeleckiej w Lubaniu zapraszamy na **KAWĘ I TORCIC FIRMOWY** I oś jeszcze...

Bezpłatne zaproszenie dla dwóch osób oczekuje na tego, kto - po ukazaniu się numeru - zadzwoni do naszej redakcji i jako **TRZECI** odpowie na pytanie!

Nasz telefon 721-61-13

Wydobywany jest w podlubańskich kamieniołomach...

a) marmur b) granit c) bazalt



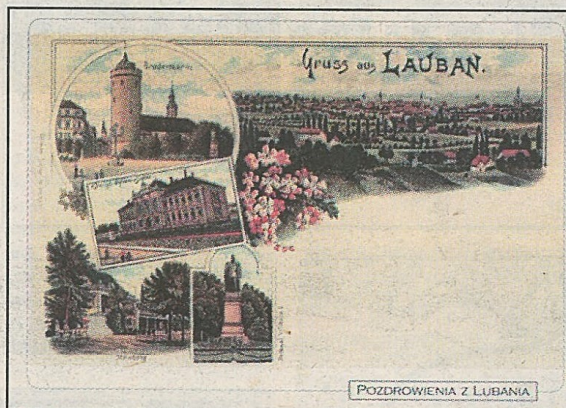


Do niewątpliwych atrakcji wydawniczych zaliczyć należy karty pocztowe starego Lubania i okolic, które ukazały się ostatnio na tutejszym rynku.

"Gruss aus Lauban"

Staraniem znanego lubańskiego kolekcjonera pamiątek historycznych miasta ukazało się osiem barwnych kart pocztowych, będących reprodukcją oryginalnych pocztówek z końca XIX i XX wieku. Wszystkie pochodzą z prywatnej, bardzo bogatej kolekcji p. Janusza Kulczyckiego.

Wśród wydanych drukiem kart pocztowych - pięć związanych jest z samym Lubaniem, dwie z Leśną, a jedna poświęcona jest dolinie Kwis. Ta uroczą mini-kolekcja stanowi niezaprzeczalną atrakcję dla miłośników przeszłości historycznej Lubania i okolic. Oprócz strony graficznej bardzo interesujące są teksty, jakimi niemieccy wydawcy



opatrzyli niektóre pocztówki. Obok tradycyjnych "Gruss aus Lauban" (Pozdrowienia z Lubania), dowiadujemy się, że: "Rzecz to znana, że z Lubania, ze śląskiej krainy - najlepsze dziewczyny". Z kolei karta z Leśnej, prezentująca rynek miasta, zawiera oryginalny stempel pocztowy ze skasowanymi znaczkami.

Za ten znakomity pomysł należą się autorowi przedsięwzięcia słowa prawdziwego uznania. Tego typu pocztówki, wydane tuż przed zbliżającym się sezonem urlopowym, stanowiąc będą nie lada atrakcją - w tym także dla turysty niemieckiego.

(KK)

ESKA ma 10 lat

Od chwili kiedy lubańska Telewizja Lokalna Studio "S" nadała swój pierwszy program minęło już 10 lat.

Wydawać by się mogło, że to niecodzienne jak na owe czasy wydarzenie miało miejsce niedawno, tymczasem popularna ESKA obchodzi jubileusz 10-lecia swojego istnienia. Przez tyle lat to popularne lokalne medium towarzyszy w życiu codziennym naszej społeczności.

Z okazji jubileuszu Zarząd Starostwa i Rada Powiatu Lubańskiego przekazali na ręce prezesa Stowarzyszenia Telewizyjnego Tadeusza Sudola oraz redaktora naczelnego Teresy Kraski dyplom okolicznościowy i upominek rzeczowy w postaci kaset magnetowidowych. Ceremoniał odbył się podczas XXIII Sesji samorządu powiatowego.

My także dołączamy się do składanych z tej okazji gratulacji, życząc naszym koleżankom i kolegom po "fachu" wielu interesujących tematów.

(KK)



Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

Jeśli mieszkasz w Gryfowie, Lubomierzu, Mirsku, Nowogrodzcu, Siekierczynie, Sulikowie, Platerówce lub Zawidowie i masz trochę wolnego czasu oraz chęć poznawania ludzi i zjawisk zachodzących wokół Ciebie - stań naszym

DZIENNIKARZEM-KOESPONDENTEM

Przemyśl naszą propozycję i zadzwoń - 721-61-13 lub przyslij swoją ofertę pod nasz adres:

Ziemia Lubańska, ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Luban.

Na pizzę! GRATIS!

Wspólnie ze znakomitą lubańską Pizzerią "MARGARITA" mieszczącą się przy ul. Ratuszowej 1 zapraszamy na smaczną pizzę!

ŚLYNIE Z PRODUKCJI ZNAKOMITEJ KAWY?

A) DANON B) ULUNG C) JACOBS

Nasz telefon

721 61 13



PIZZERIA MARGARITA p. TERESY KREMSI
ZAPRASZA CODZIENNIE OD G. 11.00 DO 22.00



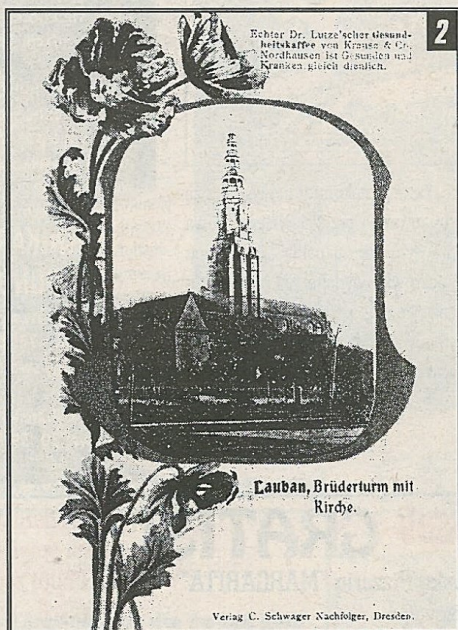
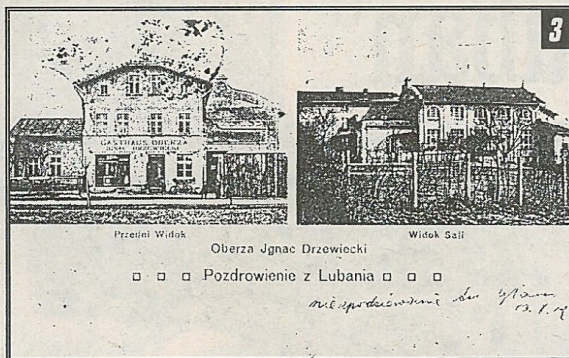
Talon na bezpłatną porcję otrzyma ten, kto JAKO DRUGI zadzwoni do redakcji - po ukazaniu się numeru - i odpowie na nasze pytanie

Każdy kolekcjoner znaczków, a od kilku lat kart telefonicznych doskonale wie, że egzemplarze posiadające wady drukarskie, które trafiły do zbioru należą do szczególnie cennych. W historii kolekcjonerstwa odnotowano wiele przypadków wycycytowania znaczków z błędami po wręcz astronomicznych cenach.

Wadliwe pocztówki z Lubania

Przeglądając swoje zbiory kart pocztowych stwierdziłem, że dawnym wydawcom i drukarzom zdarzało się wprowadzić na rynek egzemplarz "z błędem". Dla przykładu drukujemy tu trzy pocztówki posiadające wadę dyskwalifikującą je z obiegu pocztowego. Pierwsza z nich posiada błąd w nazwie miasta. Zamiast "Gruss aus Lauban", (pozdrowienia z Lubania), wydrukowano: "Gruss aus Laubau". Co ciekawe, że błąd ten powtórzone przy nadruku wydawnictwa: Verlag von Gustav Opitz Laubau. Kartka pochodzi z roku 1900 i przedstawia dawny plac generała von Seeckt, twórcy lubańskiego garnizonu. Jego popiersie jeszcze dzisiaj zobaczyć możemy w narożniku budynku przy ul. Słowackiego - Wojska Polskiego. Po lewej stronie widzimy budynek Ośrodka Szkolno-Wychowawczego, w którym mieściła się przed wojną dyrekcja firmy Emil Menzel & Geisler - produkująca znane chusteczki do nosa. Plac rozświetlała piękna latarnia gazowa widoczna po prawej stronie pocztówki. Jej podstawę stanowiły cztery żelazne lwy podtrzymujące pionową kolumnę. Niestety, w latach siedemdziesiątych ostatecznie zniknęła z lubańskiego krajobrazu.

Druga z prezentowanych tu pocztówek pochodzi z początku XX wieku i przedstawia zdaniem wydawcy Basztę Bracką wraz z kościołem (Bruderturm mit Kirche). W okienku otoczonym wiankami z polnych maków widzimy jednak coś innego. Nie ma tu lubańskiej baszty, jest natomiast wieża jakiegoś kościoła, bardzo podobna do naszego ratusza. Okazuje się, że wydawca - drezdeńska firma C. Schwager Nachfolger - pomyliła zdjęcia i zamiast Brackiej umieszczała w okienku kościół ze Świdnicy! Kartka nie przeszła przez obieg pocztowy, została zachowana na pamiątkę jako wyjątkowy okaz. Ostatnia kartka pocztowa, którą przedstawiamy zawiera tekst w języku polskim: "Pozdrowienia z Lubania". Przedstawia, jak podpisano pod ilustracją, oberżę Ignacego Drzewieckiego - widok przedni i



sali. Kartka pochodzi z roku 1913, a wydała ją firma Paula Fischera z Poznania. Nie spotkałem dotychczas żadnej lubańskiej pocztówki sprzed roku 1945, na której umieszczono by pozdrowienia w języku polskim. Nie istniała również w Lubaniu oberża Ignacego Drzewieckiego. Ustaliłem to na podstawie przedwojennych ksiąg adresowych

instytucji i firm. Wszystko wskazuje na to, że kartka pochodzi z Lubania w dawnym zarborze pruskim. Błąd w nazwie miasta bardzo ją związał z naszym grodem. Cdn.
Janusz Kulczycki

Dzień 15 września 1590 roku zapamiętali wszyscy mieszkańcy Lubania. W tym dniu miało tu miejsce jedno z najciekawszych zjawisk przyrodniczych - zwanych potocznie trzęsieniem ziemi.

Trzęsienie ziemi w Lubaniu?

Dokładnie o godzinie 17.00. nastąpił pierwszy wstrząs, kolejny (wtóry) - pół godziny później. Na tym, niestety, jeszcze się nie skończyło - powtórzyły się o 1.00 i 2.15. Z relacji kronikarzy wynika, iż zatrzęsły się wszystkie budynki w mieście, były dzwony zegarów na wieżach, a wszystkiemu towarzyszył niesamowity huk. Nietrudno sobie wyobrazić reakcję mieszkańców - przerażenie, lęk, niepewność dnia jutrzejszego. Pomimo iż współczesna nauka dała nam odpowiedź na temat przyczyny tych zjawisk, to nadal stanowią one nieprzewidywalne niebezpieczeństwo. Zgodnie z dzisiaj stosowaną skalą sejsmiczną można przyjąć, iż mieliśmy do czynienia z wstrząsami o sile 4-5 stopni (w 12-stopniowej skali), a więc na średnim poziomie.

Dokładnie sto lat później - 14 grudnia 1690 roku o godzinie 15.45. ziemia w Lubaniu ponownie się zatrzęsła. Chybotały się ściany i meble. Wstrząsy wtórne nastąpiły o 20.00.

Czy wstrząsy tektoniczne na Ziemi Lubańskiej są czymś niezwykłym? Raczej nie, lecz oczywiście w geologicznej skali czasowej. Teren ten zaliczany jest do obszarów pansejsmicznych, czyli takich, gdzie możemy się spotkać z możliwością występowania sporadycznych trzęsień. Gdzie jednak istniała przyczyna tych ruchów?

Przez wiele lat geolodzy spirali się o istnienie tzw. uskoku śródsudeckiego, który rozciąga się od Górnych Łużyc po południową granicę Gór Sowich. Przebie-

ga on przez okolice Lubania, oddzielając skały krystaliku karkonoskiego od skał metamorfiku kaczawskiego (m.in. wapienie w dolinie potoku Łazek, łupki w wykopie kolejowym k.wiaduktu). Uskok ten powstał prawdopodobnie wskutek wypiętrzania Gór Kaczawskich, a drobne ruchy, którym towarzyszą drgania ziemi, być może trwają do dziś.

Drugą możliwą przyczyną było gwałtowne przemieszczanie się w głębi ziemi poliplynnej magmy (batolitu), szukającej dróg ku powierzchni ziemi. Każdy wie, iż Ziemia Lubańska obfituje w liczne kamieniołomy bazaltu, koncepcja ta ma więc swoje podstawy. Wulkanizm na Dolnym Śląsku wygasł około miliona lat temu, co w skali geologicznej jest krótką chwilą, a procesy powulkaniczne (gazy, gorące wody) trwały zapewne o wiele dłużej. Dodatkowo wyraźnie da się zauważyć, iż ułożenie złóż bazaltu układa się na pewnym odcinku linijnie, co wskazuje na migrację magmy wzdłuż uskoku śródsudeckiego. Na potwierdzenie tej genezy wstrząsów mogą pośrednio wskazywać także legendy dolnośląskie o "olbrzymach", które być może nawiązują do drgań wywołanych przez procesy wulkaniczne. Taką wersję podaje m.in. Karl Haupt w 1862 r. w "Podaniach Łużyc".

Istnieje także i trzecia możliwość lokalizacji epicentrum - po prostu gdzieś daleko poza Ziemią Lubańską, choćby w basenie Morza Śródziemnego, jednakże z pewnością jest to wersja mniej barwna...

Tomasz Bernacki

Ciekawostki historyczne

Nie tak dawno byliśmy świadkami doniosłego aktu pojednania między Kościołami katolickim i protestanckim w sferze istotnych sporów teologicznych. W kontekście tego znaczącego faktu warto przypomnieć, że dawni mieszkańcy Lubania i okolic mają także swój wkład w ukształtowanie swego modus vivendi między tymi wyznaniem. A nie było to sprawą łatwą, zwłaszcza w ówczesnych czasach. Trzeba bowiem wiedzieć, że reformacja na Dolnym Śląsku praktycznie rozpoczęła się na naszej ziemi. Pierwsze nabożeństwa ewangeliczne odbyły się m.in. w Lubomierzu już w 1518 roku i prowadził je sam uczeń Lutra Melchior Hoffmann. Podobne zdarzenie miało miejsce w stolicy regionu - Wrocławiu - dopiero w 1523 roku, a więc 5 lat później. W samym Lubaniu pierwszy akt tego typu odnotowano w czasie Świąt Wielkanocnych 1525 roku i odprawił go kaznodzieja Georg Hew. Jak przy takiej ekspansji protes-

Prekursorzy ekumenizmu

tantyzmu wyglądało współzycie między społecznościami katolicką a ewangelicką? Otóż, wbrew pozorom, bez większych zgrzytów. Reformacja przebiegała na naszym terenie w miarę spokojnie. We wszystkich drażliwych sprawach po prostu dogadywano się - dla dobra wspólnego. Przykład Lubania najlepiej o tym świadczy. Obie gminy wyznaniowe na terenie miasta przez długie lata - praktycznie przez wiek XVI i XII - dopóki nie dopracowały się własnych obiektów sakralnych wspólnie użytkowały, na przemian, kościoły. Podobnie było z korzystaniem z cmen-

tarzy. Co więcej. Zgodne współzycie doprowadziło do tego, że w stołowie katolickiego klasztoru Magdalenek jadalni kaznodzieje protestantów, a w chórze kościelnym zgodnie śpiewały siostry zakonne i kantorzy ewangelicy. Nawet późniejsze zawirowania polityczne i wojny religijne nie zmieniły klimatu współzycia obu społeczności wyznaniowych w Lubaniu i najbliższych okolicach. Choć nie podejmowano tutaj wielkich problemów teologicznych, można uznać dawnych mieszkańców tych ziem za swobodnych prekursorów ekumenizmu.
(KATY)

4-6 lutego br. odbył się w Żarach (Dolne Łużyce) Sejmik Przedkongresowy "Łużyce - Bogactwo Kultury Pogranicza". Stanowił on wstęp do Kongresu Krajoznawstwa Polskiego - GNIEZNO 2000, i odbył się pod hasłem "Krajoznawstwo źródłem tożsamości narodowej".

„PRZYJACIEL ŁUŻYC“

Sejmik został zorganizowany przez PTTK - Oddział Żarski, zwłaszcza duże słowa uznania należą się Prezesowi Oddziału - Panu Józefowi Tarnowskiemu. Przy jego organizacji współpracowali także członkowie Stowarzyszenia Promocji Wschodnich Łużyc (jego członkiem jest także miasto Lubania) oraz Towarzystwa Łużyckiego z Zielonej Góry. Na sejmiku stawiano się bardzo wiele osobistości świata nauki, kultury, polityki, a przede wszystkim przybyli miłośnicy Łużyc i narodu serbskiego. Nie zabrakło oczywiście także przedstawicieli Serbów łużyckich oraz miasta Lubania. W ciągu tych trzech dni nastąpiła burzliwa wymiana poglądów nt. historii, teraźniejszości i przyszłości tego małego narodu, a także promocji kultury serbołużyckiej na Wschodnich Łużycach (tereny pomiędzy Nysą Łużycką a Kwisą-Bobrem).

W pierwszym, uroczystym dniu otwarcia stawili się na sejmiku m.in. Starosta Powiatu Żarskiego, Burmistrz Żar, przedstawiciele Zarządu Głównego PTTK, ościennych gmin, wielu uczelni polskich i towarzystw łużyckich. W tym dniu odbyło się także kilka ważnych referatów, przedstawionych przez prof. dr hab. Tomasza Jaworskiego (znawcę zwłaszcza historii Ziemi Żarskiej), prof. dr hab. Krzysztofa Mazurskiego (wprowadził do nazewnictwa geograficznego termin "Łużyce Wschodnie") oraz dr Mieczysława Trojana. Dotyczyły one dziejów narodu łużyckiego i jego kultury, tradycyjnego budownictwa drewnianego na Łużycach (najwięcej tego typu obiektów pozostało na Pogórzu Izerskim). Wieczór zakończył entuzjastycznie przyjęty występ zespołu górali czadeckich "Dolina Nowego Sola" ze Złotnika (gm. Żary). Tworzą go ludzie, którzy przybyli po 1945 roku na Łużyce z Bukowiny rumuńskiej.

Kolejny dzień (sobota) został poświęcony zapoznaniu się z atrakcjami tej części Łużyc Wschodnich - od Lubuska po Przewóz. Na trasie wycieczki znalazły się Lubanice (miejsce gdzie Mikławs Jakubica przetłumaczył Biblię na język łużycki), Lubsko, Brody, Trzebień, Tuplice, Buczyn (skansen łużycki), Park Mużakowski w Łęknicy (ma być w br. wpisany na listę dziedzictwa światowego) oraz Przewóz. Wieczorem odbyły się kolejne referaty - o symbolice herbów miast łużyckich mówił dr Wojciech Strzyżewski, o życiu wsi

łużyckiej w XVI-XVIII wieku - mgr Irena Sochacka, o zjawisku państw stowarych na Łużycach - chyba największy ich pasjonat, prezes Stowarzyszenia Promocji Łużyc Wschodnich p. Witold Piwoński.

Na zakończenie dnia został zaplanowany główny punkt sejmiku - przedstawienie odznaki turystycznej "Przyjaciel



Łużyc". Uhonorowanie to powstało z inicjatywy oddziałów PTTK, działających na Wschodnich Łużycach, z siedzibami w Żarach, Lubaniu, Gubinie i Zgorzelcu. Wizerunek odznaki tworzą herby Łużyc Dolnych - czerwony byk oraz Łużyc Górnych - średniowieczny mur. Jej zdobycie będzie najważniejszym osiągnięciem dla turystów odwiedzających nasz region. Aby ją zdobyć należy odwiedzić wiele ciekawych miejsc Wschodnich Łużyc m.in. Luban, Żary, Zgorzelec, Gubin, Park Mużakowski, grodziska, muzea, parki, zabytki architektury - ich wykazy można otrzymać w oddziałach PTTK. Celem jej wprowadzenia jest przede wszystkim upowszechnienie wiedzy o 1500-letnich dziejach Łużyc i narodu serbskiego, zachęcenie do poznania atrakcji tej części Polski, a także pogłębianie tożsamości narodowej turystów.

W ostatnim dniu sejmiku jego uczestnicy, po mszy w najstarszym żarskim kościele św. Piotra, wyjechali do Muzeum Etnograficznego w Ochl i Muzeum Archeologicznego w Świdnicy, w których

zgrupowano bardzo wiele zabytków kultury serbołużyckiej.

Uczestnicy sejmiku bardzo często podkreślali, iż istnieje bardzo słaba promocja terenów pomiędzy Nysą a Kwisą. Organizacje turystyczne, w tym PTTK, skupiły się bardzo mocno na turystyce górskiej czy wodnej, natomiast zapomniano o Pogórzu Izerskim, o Borach Łużyckich, Wzniesieniach Żarskich.

Tymczasem na tych terenach znajduje się bardzo wiele interesujących obiektów i ciekawa przyroda, które winny być pokazywane obszerniej. Zyskają na tym gospodarstwo tutejsze samorządy oraz sami mieszkańcy. W działaniach organizacji społecznych oraz samorządów wnioskowano o podkreślenie odrębności tego regionu, nawiązywanie do tradycji łużyckich, a także o ile to możliwe - pomaganie naszemu młemu, bratniemu narodowi serbołużyckiemu. Poddano także krytyce ostatnio dość szeroką i głośną fascynację niektórych krajoznawców - przedwojenną kulturą niemiecką oraz nieuzasadnionymi formami jej idealizowania. Prowadzi to do zapomniania, iż właśnie jej założenia doprowadziły do wyniszczenia Serbów łużyckich.

W sumie sejmik był bardzo udany, wyrazi szacunku należą się organizatorom, a także pracownikom i wychowankom Ośrodka Szkolno-Wychowawczego dla Dzieci Gluchych, gdzie odbywała się ta impreza. Szkoda tylko, iż tego typu spotkania odbywają się tak rzadko. Zapotrzebowanie społeczne na takie przedsięwzięcia jest bardzo duże. Może więc warto i w naszym mieście pokusić się o zorganizowanie podobnego spotkania, choćby na bazie Muzeum Regionalnego, którego istnienia zazdroścą nam inne samorządy i środowiska kulturalne Łużyc Wschodnich.

Tomasz Bernacki

Artyści krakowscy z moralnym przesłaniem

15 lutego br. artyści z Krakowa na dużej scenie Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu zaprezentowali dwa spektakle: "Poszukiwacze zaginionej baśni" i "Igraszki z cnotą". Pierwszy z nich adresowany był do uczniów szkół podstawowych, drugi do młodzieży placówek ponadgimnazjalnych.

Akcja sztuki "Poszukiwacze zaginionej baśni" to nic innego jak otwarcie widza na baśniowe autorytety i wskazania, że konsekwencją czynków dobrych jest nagroda, zły - kara. Mamy tu więc dobro i zło, odwagę i tchórzostwo, pracowitość i lenistwo, piękno i brzydotę. Najważniejsze, że krzywdą i cierpienie zawsze wychodzą obronną ręką. Wszystko to okraszone humorem i muzyką etniczną, dowcipną grą aktorów, wciąganiem widza w akcję sceniczną. W sumie dostarczyło to dużo emocji i dobrej zabawy młodym widzom.

Drugi spektakl "Igraszki z cnotą" to swoisty drogowskaz. Przed oczami widzów, w niezwykle barwnym kalejdoskopie, przesuwały się kreowane przez aktorów najwybitniejsze postaci dzieł scenicznych.

Zarówno materiał komediowy jak i dramatyczny został tak sprytnie do-

brany, że zapanowała cudowna atmosfera i dynamizm akcji. Pozwoliło to na odnalezienie widzowi własnych kryteriów dobra i zła.

Skąd i dlaczego takie tematy zyskują dominować w programach edukacyjnych? Odpowiedź jest stosunkowo prosta i mało odkrywcza. Konsekwencją rozwoju cywilizacji jest zanikanie granicy między dobrem i złem. Mając niewielki wybór postaw moralnych, norm etycznych, współczesny człowiek pozostaje zwykle zagubiony i samotny, i tak naprawdę jego życie balansuje na krawędzi dobra i zła. Chcąc nieco rozwiązać te zawiłości w programie wykorzystano utwory Bocaccia, Gethego, Moliere, Fredry, Miłosza, Mickiewicza, Krasińskiego i Szymorskiej.

"Igraszki z cnotą" to spektakl roziskrzony kolorem, muzyką, tańcem, piosenką i wspaniałym aktorstwem, a jego myśl przewodnią stanowiły słowa piosenki "Dobro jest na górze, zło jest na dole, wszystko się kręci jak w fortunny kole".

Szkoda, że tylko ogółem 1000 osób mogło uczestniczyć w tych imprezach.

MJ



Do tradycji placówki kulturalnej należy już organizowanie spotkań promujących różne gatunki twórczości lokalnych twórców.

Trzy centurie dowcipów

23 lutego br. przy współpracy Miejskiego Domu Kultury z Towarzystwem Miłośników Lubania, odbyło się spotkanie autorskie Ludwika Anioła, poświęcone prezentacji wybranych dowcipów ze zbioru autorskiego "Trzy centurie dowcipów".

Świetnie się złożyło, że taka lokalna antologia powstała, bowiem dowcipy znane były już w starożytności. W Polsce lubowano się w nich w okresie renesansu. Jak wiadomo dar opowiadania, tworzenia i rozumienia dowcipów cechuje naszych rodaków wszystkich czasów. Wartym podkreślenia jest także fakt, że

Polacy mimo wszystko, w przeciwieństwie do innych narodów, mają poczucie humoru. Fakt ten znalazł swoje potwierdzenie także podczas omawianego spotkania. Wspaniale wypadł sam autor dyktarek, a publiczność świetnie się bawiła.

Ludwik Anioł pomimo sędziwego wieku bierze czynny udział w życiu kulturalnym, jest osobą skromną i obdarzoną nieczęsto dziś spotykanym poczuciem humoru. Bardzo dobrze, że zdecydował się wydać tomik dzięki uprzejmości wydawnictwa "OMEGA" Jolanty Szpaka, która jest mecenasem wielu



przedsięwzięć w tej dziedzinie. Mile jest również to, że autor dowcipów prezentuje je słuchaczom na żywo.

Ten wieczór był niezwykle udany ku uciesze starszej i młodszej publiczności. Spotkanie ubarwił koncert znanych i lubianych melodii w wykonaniu duetu lo-

kalnego "Hubert i Przemek".

Autor zapowiedział specjalne wydanie humoru z zeszytów szkolnych, które zebrał podczas długoletniej pracy jako nauczyciel Liceum Ogólnokształcącego w Lubaniu.

Należy chyba nadmienić, że niezwykle miłym akcentem dla autora wieczoru była obecność kilku jego uczniów i wiele ciepłych słów oraz... kwiaty, kwiaty, kwiaty.

Podczas wieczoru można było nabyć także tomiki wierszy Haliny Herudzińskiej, "Trzy centurie dowcipów" Ludwika Anioła, zbioru wierszy Jolanty Szpaka, wspomnienia "Tulaczem szlakiem" Jana Adamowicza i publikację "Tajemnice Zamku Czocho" Janusza Skowrońskiego.

(MJ)

* Z 6/7.02. "cyklista" włamał się do piwnicy w bloku przy Placu Lompy w Lubaniu. Wyprowadził stamtąd rower górski.

* Z 9/10.02. włamywacz "odwiedził" dwie piwnice w bloku przy ul. B. Chrobrego w Lubaniu. Nic nie zginęło. Żadnych atrakcyjnych towarów?

* 10.02. z kół mercedesa zaparkowanego przy ul. Pogodnej w Lubaniu skradziono wszystkie kółki.

* 10.02. we wczesnych godzinach rannych ujawnione zostało

najpierw pozbawił szyby. Zainteresował się odkurzaczem, suszarką do włosów i budzikiem.

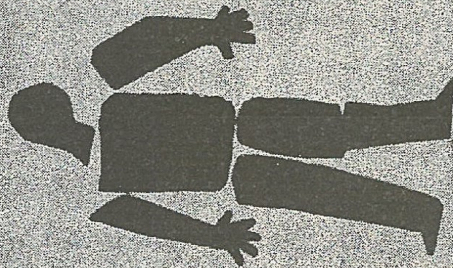
* W okresie od 9-13.02. zbieracz surowców wtórnych (zwanych kolorowymi) włamał się do altanki na terenie POD przy Os. Piast w Lubaniu. Wylał zamek w drzwiach. Zabrał 60 mb drutu aluminiowego. Może będzie groził?

* 14.02. dwaj mieszkańcy Zareby "niepokoili" w swej wsi dozorcę strzegącego miejscowego magazynu Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa. Zbiegli spłoszeni. Potem

* 17.02. zatrzymano 20-letniego mieszkańca Zawidowa, który usiłował oszukać personel sklepu przy ul. Tkackiej w Lubaniu. Młodzieniec posługiwał się sfałszowanym zaświadczeniem o zatrudnieniu, które jest niezbędnym dokumentem przy nabyciu np. telewizora w systemie sprzedaży ratalnej.

* 18.02. w lesie koło Pisaczowa w trakcie grilowania popełnił samobójstwo 26-letni mieszkaniec Lubania. Strzelił sobie w głowę z pistoletu gazowego przerobionego na broń palną.

Kronika policyjna



włamanie do sklepu spożywczego w Leśnej. Okno tej placówki pozabawione było kraty... Nieznany włamywacz przywłaszczył sobie artykuły spożywcze, papierosy, alkohole.

* Z 10/11.02. nieznany osobnik włamał się do salonu gier przy ul. Grunwaldzkiej w Lubaniu. Jego łup stanowiły płyty CD, słuchawki i osprzęt gier elektronicznych.

* Z 10/11.02. nieznany sprawca dokonał kradzieży z włamaniem do samochodu marki volkswagen, który zaparkowany był przy ul. Zakopiańskiej w Świeradowie. Włamywacz uszkodził zamek centralny, blokadę kierownicy i stacyjkę. Zdołał nawet przenieść ten pojazd. Cała jednak przestępcza działalność zakończyła się wyniesieniem z samochodu wielu pozostawionych w nim dóbr: 5 par butów narciarskich (!), sanek, aparatury radiowej, łańcuchów na koła, akumulatora i... chłodnicy.

* 11.02. między godz. 11.15 a 12.15 na ul. Zawidowskiej w Lubaniu intruz uszkodził zamek w drzwiach zaparkowanego volkswagena, z którego skradł radioodtwarzacz.

* 14.02. ujawniono dziurę w ścianie sklepu GS-u w Siekierczynie. Wybił ją nieznany włamywacz. Wywniół z placówki artykuły tekstylne, chemiczne, papierosy i alkohol.

* 14.02. ujawniono kradzież mieszkaniową w budynku przy ul. Polnej w Lubaniu. Złodziej wszedł do wnętrza korzystając z okna, które

skutecznie "niepokoili" ich policjanci. Zdołali zatrzymać niedoszłych włamywaczy.

* Z 14/15.02. włamywacze przedostali się do budynku hurtowni "Subiekt" w Lubaniu. Skorzystali z okna, które najpierw pozbawili zabezpieczenia. Z magazynu wynieśli alkohole różnych gatunków.

* 15.02. między godz. 9 a 13 na tej samej ulicy nieznany osobnik wylał zamek w drzwiach mitsubishi. Tym razem łup złodzieja stanowił radioodtwarzacz. "Dodatkowo" zagarnął atlas chirurgiczny a także czasopisma fachowe. Chirurg samouk?

* 17.02. ujawniono włamanie do remontowanego budynku w Siekierczynie. Włamywacz siłą wypchnął okno. Jego łup stanowiło wyposażenie mieszkania: kuchenka gazowa, okap, grzejnik, bateria zlewozmywaka i aparat fotograficzny. Jakże często pamiętamy o silnych drzwiach zapominając o... oknach, które też muszą być mocne, aby stanowić zabezpieczenie mieszkania czy domu.

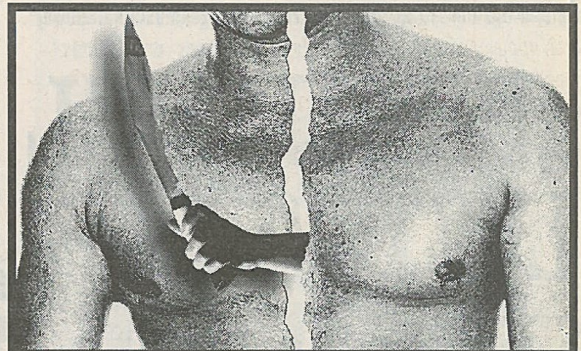
* 17.02. właściciel działki w ogrodzie przy ul. E. Plater w Lubaniu stwierdził, że w jego pomieszczeniu gospodarczym "bawił" włamywacz - kurołap. Złapał 11 kur, 4 koguty, 6 gołębi.

* 17.02. nieznany "gracz" wybił szybę w oknie kiosku Totalizatora Sportowego przy ul. Spółdzielczej w Lubaniu. Zemsta za niewygraną?

* 19.02. w wyniku działań policyjnych zatrzymano dwóch sprawców kradzieży z włamaniem do mieszkania we wsi Henryków. Dwaj bracia weszli do niego korzystając z okna znajdującego się na parterze budynku. Skradli sporą kwotę pieniędzy.

* W okresie od 20.01-7.02. nieznani "drwale" dokonali nielegalnego wyrębu 6 dębów w lesie koło wsi Radostów.

(EKP)



Kronika policyjna 1999 r.

Miniony rok był pierwszym, w którym lubańska policja działała w nowej - powiatowej - strukturze organizacyjnej. W skład Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu weszły komisariaty w Olszynie, Leśnej, Siekierczynie i Świeradowie Zdroju.

w 1999 r. wszczęto ogółem 1585 postępowań karnych. Dynamika przestępczości utrzymała się na poziomie roku 1998. Jej spadek zanotowano w Lubaniu (97,6%) i w Leśnej (85,2%).

Wśród ogółu przestępstw do najczęściej popełnianych należą te, które skierowane są przeciwko mieniu (1062). Zażądało również 51 czynów zwróconych przeciwko życiu i zdrowiu oraz 49 przestępstw gospodarczych.

Wśród czynów przeciwko mieniu wskazać należy na:

- 386 kradzieży
- 498 kradzieży z włamaniem do samochodów
- 164 kradzieże samochodów
- 43 rozboje, włamania i kradzieże rozbójnicze
- 15 przestępstw związanych z narkomanią.

Wykrywalność sprawców zdarzeń karalnych w roku 1999 wyniosła 56,8%. Skala ilości przestępstw popełnianych na 100 mieszkańców w Lubaniu mieściła się na poziomie 3,31. Dla porównania wskaźnik krajowy wyniósł 2,9, dla województwa dolnośląskiego - 3,46, dla Zgorzelca 6,16, Bolesławca - 3,13.

W roku ubiegłym na terenie powiatu lubańskiego popełnionych zostało 88 przestępstw na szkodę cudzoziemców. W większości (67 czynów) były to kradzieże i włamania do samochodów. Pokrzywdzonymi byli najczęściej obywatele Niemiec (67).

Nieletni dokonali 208 czynów karalnych. Przestępczość wśród nich jest zjawiskiem wielce niepokojącym. W roku ubiegłym zanotowano przyrost ilości takich przypadków w porównaniu do roku 1988. Ten wzrost to 115 zdarzeń karalnych! Nieletni najczęściej dokonywali przestępstw skierowanych przeciwko mieniu. Policja zna 185 osób, o których wiadomo, że popełnili czyn(y) prawem zabronione.

W roku 1999 mandatami ukarano 3.095 osób. Wśród nich 3.054 to sprawcy wykroczeń drogowych. Za drobne sprawy policjanci pouczyli 7.0630 osób.

Skierowano do kolegium 1.074 wnioski o ukaranie sprawców poważniejszych wykroczeń. Wśród nich 538 dotyczyło uczestników ruchu drogowego (najczęściej kierowców).

Wśród osób obwinionych o popełnienie wykroczenia wskazać należy na:

273 nietrzeźwych kierowców pojazdów mechanicznych

66 nietrzeźwych rowerzystów

13 nietrzeźwych pieszych.

Policjanci zatrzymali ogółem 416 dowodów rejestracyjnych. Dotyczyły one tych pojazdów, które ze względu na swój stan techniczny stwarzały zagrożenie dla bezpieczeństwa ruchu drogowego.

W policyjnej izbie zatrzymań w roku 1999 znalazło się ogółem 551 osób. Wśród nich 296 to podejrzani o popełnienie przestępstw, 33 - wykroczeń. Sporą grupę stanowili nietrzeźwi, którymi ktoś musiał się zaopiekować. Ci pensjonariusze stanowili zbiorowość 133 osób.

(EKP)

Fatamorgana?

To zjawisko przyrodnicze, co wynika choćby z mojej wiedzy geograficznej, właściwie jest pustynią. Np. na Sacharze często zdarza się, że widać oazę, choć jej w rzeczywistości nie ma. Czy Lubania i ul. Zgorzelecka jest pustynią? Twierdząc na to pytanie odpowiedział Roman R.

W grudniową ubiegłoroczną noc na ul. Zgorzeleckiej w Lubaniu policjanci zatrzymali do kontroli drogowej motocyklistę. Pojazd miał tablice rejestracyjne, natomiast Roman R. nie posiadał prawa jazdy i... trzeźwego oddechu. Zgodnie z wszelkimi regulami "gry" motocyklista (wreż elegancko) poddał się stosownemu badaniu. Trzeźwy to on nie był (0,45 promila). Badany podpisał się czterokrotnie (!) czytelnie w protokole użycia alkotestu. Na dodatek przyznał się, że zanim wyjechał na drogę wypił 11 piw.

Za swe "zasługi" drogowe Roman R.

trafił przed oblicze kolegium. Przesłuchany w charakterze obwinionego... nie przyznał się do winy. W kolegium zeznanie pana Romka było lakoniczne i niezmiernie lekceważące prawo i ludzi, którzy zatrzymują nietrzeźwych użytkowników dróg.

Członkowie kolegium z ust obwinionego Romana R. usłyszeli, że... "nie piję alkoholu, motoru nie mam". Co się stało tamtej nocy? Fatamorgana... "Widocznie gliniarze byli pijani, skoro tak napisali" - dodał obwiniony. Prawdopodobnie nie była cechą tego człowieka. Motocykl bezsprzecznie stanowił jego własność od 1997 roku, co potwierdził stosowny Urząd Gminy. Aby uniknąć tego zarzutu Roman R. powiedział zdumionym członkom kolegium: "...ktoś się podszedł pod mój dowód". To się nazywa "iść w zaparte".

(EKP)

Kiedy myślę o kradzieżach popełnianych przez nieletnich złodziei, zadaję sobie zawsze pytanie: Dlaczego to uczynili? Nie ma tu prostych odpowiedzi ale można przyjąć, że "niełatwy" najczęściej popełniający czyny skierowane przeciwko mieniu, bowiem zwykle ogarnięci są wszechmocną chęcią posiadania.

W drodze do szkoły

Bywa, że kradzież ma zaspokajać dziecięce marzenia, których dom nie mógł lub nie chciał zaspokoić. Zdarza się też, że rodzice nie zauważyli bądź nie sprokali oczekiwaniom dziecka. Ale czasami bywa inaczej.

Dzisiejsza opowieść zawiera genezę czynu popełnionego przez 15-letniego chłopca Jacka D. Dokonał rozbój. Jego

ofiara była ciężarna kobieta Weronika Ś. Oto kulisy tego zdarzenia.

Pewnego ranka Weronika Ś. jak zwykle szła skrótem w kierunku przystanku, aby autobusem odjechać do pracy w Lubaniu. Na swojej drodze wyminęła się z nieznanym jej kilkunastoletnim chłopcem, idącym z przeciwka. Po upływie krótkiego czasu usłyszała, że ktoś za nią

biegnie. Zanim zdążyła obejrzeć się za siebie, poczuła uderzenie twardym przedmiotem w ramię. Kiedy mimo bólu i strachu oglądnęła się za siebie, ujrzała tego nastolatka, który chwilę wcześniej szedł po jej drodze. To był Jacek D. Stał. Trzymał w charakterystyczny sposób drewniany (niemałych rozmiarów) kolek, co świadczyło "że napastnik był przygotowany do zadania następnego ciosu". Krzyknął, żeby kobieta dała pieniądze. Widok kółka w rękach napastnika zrobił swoje.

Weronika Ś. wyjęła z torebki portfel. Spokojnie podała Jackowi banknot 10-złotowy. Prosiła, aby jej nie bił. Swym spokojem "rozbroił" prześladowcę. Na jej prośbę chłopak zdecydował się nawet... odprowadzić ją na przystanek. Przysłał na to pod warunkiem, że Weronika Ś. nic i nikomu nie powie. Czyli... Jacek był świadomy tego co uczynił.

W ramach wspólnego "marszu" Jacek w przydrożnych krzakach wymienił swój kij na tornister! Potem ofiara i napastnik wsiadli do tego samego autobusu, aby dojechać do pracy i szkoły w Lubaniu.

Mimo obietnicy Weronika Ś. opowiedział policjantom o swej porannej przy-

godzie. Jacka D. zatrzymano w rodzinnym domu. Przyznał się do popełnienia rozbój. Opowiedział Weronice Ś.

Jacek D. powiedział, że często widywał Weronikę Ś. idącą rano w kierunku przystanku. Potrzebował pieniędzy... "Postanowiłem (...), że napadnę tę kobietę. Uderzyłem ją w ramię. Trzymając kij, kazałem dać pieniądze" - powiedział młodzieniec. Resztę już wiemy.

Pieniądze... Każdy wie, że są niezbędne do zaspokojenia wielu potrzeb. Do realizacji jakich celów potrzebne były one bohaterowi tej smutnej opowieści? I to jest clou całej sprawy. Otóż każdy z nas chciałby żyć w poczuciu bezpieczeństwa i spokoju, czego nie doświadczał Jacek. A gdzie? W szkole...

Tam byli "dwaj" tacy, którzy to Jacek ciągle podszturczywał i kopali. Kazali mu dać (każdemu z osobna) po 10 zł. Był to warunek, że nie obją swego kolegi. Chłopak twierdził, że tych "dwóch" bał się i "dla nich (...)" musiał zdobyć jakoś te pieniądze.

Oto powód dla którego Jacek P. zaatakował. Oto metoda "tamtych dwóch" na zdobycie pieniędzy. Słabszy musiał pod groźbą "kary" utrzymywać szkolnych

cwaniaków. Nie jest tajemnicą, że tu i ówdzie wśród dzieci i młodzieży zdarzają się wymuszenia rozbójnicze. W szkołach haracz płacą ci, którzy są słabsi fizycznie lub ci, którzy dają się zastraszyć. Procederowi temu towarzyszy niezwykle szczerła znowa milczenia ofiar przemocy. Groźba pobicia czy podwyższenia stawki haraczu czyni z wielu niemowy. Strach w takich przypadkach ma niezwykle duże oczy i skutecznie paraliżuje obronę wśród ofiar szkolnej przemocy.

Problem najczęściej rodzi się nagle, gdy ofiary nie są w stanie dać sobie rady z oczekiwaniami wobec nich ze strony szkolnych "janosików". Haracz pochodzi zawsze z rodzicielskiego portfela. Zastraszone dziecko poświęca swe kieszonkowe, jeśli nie starcza, dla zaspokojenia żądań włoży rękę do rodzicielskiej portmonetki. To w tym momencie wiele przypadków wymuszeń rozbójniczych zostaje nagle ujawnionych. Czasem ich symptomem są ślady na ciele dziecka.

Manko w kieszeni i "manto" powinno być sygnałem, że nasze dziecko ma problemy. Wtedy trzeba szybko ustalić, jaki mają charakter.

(EKP)

Sposób na powrót do domu

Pewnego mieszkanka wsi Mroczkowice - Zenona P. - noc zastała w Lubaniu. Późno już było, gdy zdecydował się na powrót pod rodzinny dach. Wiadomym jest, że o tej porze autobusy nie jeżdżą. Jedynym dostępnym środkiem lokomocji była taksówka. Zenon P. wybrał się na postój taksy.

Wstępnie zamówił kurs na terenie Lubania. Wszedł do jednego z budynków. Nie wychodził dość długo. Taksówkarz cierpliwie oczekiwał na jego powrót. W końcu "klient" pojawił się i zamówił sobie kurs do swej rodzinnej wsi. Otwarcie stwierdził, że za przewóz za-

placi po przyjeździe do domu. W międzyczasie taksówkarz tożsamość Zenona P. potwierdził za pomocą uprzejmych policjantów i pewny "swego" pomknął pod wskazany adres w odległej od Lubania wsi.

Po przybyciu do wskazanego miejsca Zenon P. wszedł do swego(?) domu. Wyszedł po kilkunastu minutach i stwierdził, że "pieniądze będą w innej wsi". Taksówkarz pojechał pod kolejny adres. Tam Zenon P. ponownie wszedł do budynku. Kiedy wyszedł z niego po kilkunastu minutach, spuścił z łańcucha psa i podszedł z nim do oczekującego na za-

placie taksówkarza. Tak "uzbrojony" Zenon P. przemówił do kierowcy, informując go, że pieniądze nie ma. Na siedzenie rzucił jakiś dokument, który, jak wynikało z zachowania dłużnika, stanowił swoisty zastaw. Przy okazji od niechcenia powiedział, że przyjeździe z pieniędzmi. Po złożeniu tego oświadczenia Zenon P. i jego pies zniknęli we wnętrzu domu a taksówkarz bez zapłaty powrócił na postój w Lubaniu.

Potem... Minął miesiąc zanim taksówkarz zaczął szukać pomocy w kolegium ds. wykroczeń, bowiem zachodziło uzasadnione podejrzenie, że Zenon P.

popełnił wykroczenie zwane szalbierstwem.

Pod tym określeniem rozumieć należy m.in. czyn karalny polegający na wyludzeniu czegoś bez zamiaru uiszczenia należności, np. nieopłacenie przejazdu środkiem lokomocji. Szalbierstwo jest wykroczeniem określonym w art. 121 kw. Nado Sąd Najwyższy swym orzeczeniem z roku 1973 wyraził pogląd, że wyludzenie przejazdu prywatną taksówką stanowi wykroczenie z art. 121 paragraf 2 kw. bez względu na wysokość wyrzą-

dzonej tym czynem szkody. Paragraf 3 tego przepisu stwarza organowi orzekającemu o winie szalbierza możliwość orzeczenia obowiązku zapłaty równowartości wyrządzonej szkody. Wykroczenie to może przybierać wiele różnych postaci, np. wyludzenie pożywienia lub napoju, wejście na imprezę sportową, kulturalną itp. Sąd Najwyższy stoi na stanowisku, że szalbierstwem jest każde wyludzenie świadczeń, o których sprawca wie, że są płatne.

(EKP)

ZAKŁADY BAWELNIANE "WOMAREX"

Giebułtów 59-630 Mirsk

Ogłaszają przetarg na sprzedaż nieruchomości:

*** Budynek mieszkalny o**
powierzchni użytkowej 62 m, położony w Pobieźnej, ul. Dworcowa 33a (3 pokoje, kuchnia, łazienka, spiżarnia i przedpokój).
Oferty pisemne należy składać w siedzibie

firmy do 14 dni od ukazania się ogłoszenia.
Najlepszy oferent zostanie powiadomiony o wygranej przetargu.
Szczegółowe informacje można uzyskać w godz. 7.00-15.00 pod nr tel. (075) 7834-488.

ZAKŁADY BAWELNIANE "WOMAREX"

Giebułtów 59-630 Mirsk

Zatrudni małżeństwo:

Mężczyzna z kwalifikacjami mechanicznymi
Kobieta - włókienniczymi
do pracy na tkalni Oddział nr 3 w Pobieżnej.
Możliwość wydzierżawienia mieszkania służbowego w zamian za utrzymanie porządku i pilnowanie obiektu produkcyjnego w Pobieżnej.

nej.
Oferty pisemne należy składać w siedzibie firmy do 14 dni od ukazania się ogłoszenia.
Najlepszy oferent zostanie zaproszony na rozmowę, celem ustalenia szczegółów.
Szczegółowe informacje można uzyskać w godz. 7.00-15.00 pod nr tel. (075) 7834-488.

ZAKŁADY BAWELNIANE "WOMAREX"

Giebułtów 59-630 Mirsk

Z A T R U D N I A

1. Głównego Księgowego
- kandydata
- wykształcenie wyższe ekonomiczne,
- znajomość informatyki i języków obcych,
- praktyka w zawodzie 3 lata.
Preferowany wiek do 35 lat.
2. Głównego Inżyniera Ruchu i Rozwoju:
- wykształcenie wyższe techniczne - mechaniczno-energetyczne,
- znajomość informatyki i języków obcych,

- energetyczne uprawnienia dozoru,
- 3 lata pracy na stanowisku kierowniczym.
Preferowany wiek do 35 lat.

Oferty pisemne należy kierować na adres firmy do 14 dni od ukazania się ogłoszenia. Za-
interesowani zostaną zawiadomieni pisemnie o terminie rozmowy kwalifikacyjnej.
Dodatkowe informacje uzyskać można w godz. 7.00-15.00 pod nr tel. (075) 7834-488, po godz. 16.00 - tel. (075) 722-3910.

*W chwili tak bolesnej dla bliskich Zmarłego nasz Zakład składa pograżonym w żałobie wyrazy współczucia.
Znając kłopoty związane z tym smutnym wydarzeniem, proponujemy powierzyć je nam.
Żalujemy wszelkie sprawy związane z organizacją pogrzebu.*



J.R. Apanasik - s.c.
Lubań
Zawidowska 4 - Prosektorium
tel. 722-20-52 w. 101
całodobowo 0-602-511-077

**ZAKŁAD USŁUG
POGRZEBOWYCH**

- * Kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS
- * Formalności w urzędach i na cmentarzach
- * Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
- * Chłodnia
- * Duży wybór trumien i sarkofagów
- * Galanteria żałobna - ubrania
- * Wieńce, wianki, szarfy, nekrologi



OKNA i DRZWI z PCV i ALU

ŻALUZJE ZEWNĘTRZNE

PRODUCENT

PPHU UNIPLAST



LUBAŃ
ul.7 Dywizji 12a
tel./fax(075)722-20-28



Autoryzowany dealer

**TELEFONY KOMÓRKOWE
- akcesoria**

Lubań, Rynek 24, tel.(075)721-49-80, 604-593-399

AUTO-MARKET

Części i akcesoria
do aut zachodnich

Bolesławiec
ul.Asnyka 20
tel.75-732-52-71



PLYTKI CERAMICZNE

Zaprasza do Lubania

na ul.Rybacką 28, tel.721-54-10
(obwodnica - dawna wylęgarnia drobiu)

OFERUJEMY:

- * Płytki ceramiczne bezpośrednio z HISZPANII I WŁOCH
- ściennie i podłogowe
- * Materiały wykończeniowe FIAM:



Zapraszamy
- pn.-pt. w g.9.00-17.00
- sobota w g.9.00-14.00



"KAJA"



TELEFON NA TELEFON - 0603 79 66 77



Teraz Aktywacja
0 zł
Płacisz tylko **199 zł**
kaucji zawrotnej za terminal

KOMPUTERY

MARKOWE
I
"SKŁADAKI"



MLINE

Producent akcesoriów do markowych telefonów komórkowych

Lubań, ul.Tkacka 7
KOMPUTERY, CYFRA+
TELEFONY KOMÓRKOWE I MARKOWE AKCESORIA



TO...
DWUTYGODNIK

kupujesz
dwa razy
w miesiącu...

I WIESZ WSZYSTKO!

Dzień Kobiet z Avonem,
firmą dla kobiet

8 marca 2000
od godz.12.00-17.00

ZAPRASZAMY
"Studnia" ul.Bracka
W LUBANIU

- * niepowtarzalna okazja obejrzenia najnowszej oferty kosmetyków
- * pokazy makijażu
- * porady kosmetyczne
- * bezpłatne katalogi i próbki produktów
- * konkursy z nagrodami

Bezpłatna infolinia
0-800 584 109

WSTĘP WOLNY!

PIEKARNIA GRABISZYCE
oferuje

pieczywo na naturalnym zakwasie,
bez sztucznych dodatków.

Ponadto polecamy szeroki asortyment bułek
drożdżowych - słodkich z nadzieniami.

PIECZYWO Z PIECA WĘGLOWEGO

Lubań, ul.Bankowa 5 Zapraszamy!

PHU **MATEX B**

MATERIAŁY INSTALACYJNE

(sklep w GS-sie)
LUBAŃ, ul. Iżerska 7, tel./fax 722 23-70

POLECAMY
w bardzo atrakcyjnych cenach:

- * kotły gazowe firm JUNKERS-BOSCH, BERETTA, TERMET
- * grzejniki COSMOCOMPACT
- * grzejniki aluminiowe segmentowe WŁOSKIE
- * rury i kształtki miedziane

A PONADTO

- TRZY TYSIĄCE innych towarów z branży instalacyjno-budowlanej!



W GS-ie NAJTANIEJ!

PRZY WIĘKSZYCH ZAKUPACH RABAT

TOWAR DOSTARCZANY WŁASNYM TRANSPORTEM
PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ!

Zapraszamy

codziennie w godz. 7.00-17.00, soboty w godz. 7.00-14.00

BIELIZNA DLA KAŻDEGO

biustonosze, figi, slipy, koszule nocne,
piżamy, podkoszulki, rajstopy, skarpety

poleca

PA

"Collette"

Lubań, ul. Wąska 5

TWOJE DZIECKO

tutaj również ubierzesz!

Ubranka do chrztu, odzież niemowlęca i dziecięca,
wózki, łóżeczka, akcesoria



Firma "AZET" - Import-Eksport PUH

Lubań, ul. Różana 20, tel. 722-24-79

W punkcie sprzedaży przy ul. Różanej 20 - oferuje:

- * pasze dla drobiu i zwierząt gospodarskich
- * sprzęt drobiarski.
- Przyjmujemy zamówienia na jednodniowe pisklęta kurze, kaczę, gęsie i sześciotygodniowe odchowane pisklęta kurze.

Zapraszamy w godz. 8.00-16.00, w soboty w godz. 8.00-14.00 Kierunek z Lubania do Radostowa i Gościszowa.

W punkcie sprzedaży przy ul. Rybackiej 30, tel. 721-50-08
(przy wiadukcie na trasie Zgorzelec-Jelenia Góra) - oferuje:

Materiał szkółkarski owocowy i ozdobny w dużym asortymencie, jak:

- * drzewka i krzewy owocowe, np. jabłonie, grusze, wiśnie, agresty,
- * drzewka i krzewy ozdobne - jałowce, cyprysy, tuje,
- * nasiona, cebule, kłącza kwiatów i warzyw,
- * sadzonki kwiatów i warzyw, * galanteria ogrodowa.

Punkt czynny codziennie w godz. 9.00-17.00, w soboty w godz. 9.00-14.00

SKLEP z armaturą sanitarną w Lubaniu przy ul. Tkackiej 8
(naprzeciw Wiejskiego Domu Handlowego)

Oferuje - armaturę łazienkową oraz wyposażenie łazienek.

Ponadto prowadzimy sprzedaż podgrzewaczy wody, wodomierzy, grzejników,
części wymiennych oraz inne akcesoria.

Zapraszamy na zakupy codziennie w godz. 9.00-17.00, w soboty 9.00-14.00.

Ceny oferowanych towarów rozsądne!

Jeśli reklama, to tylko...

Drukowana

Marcin Laskowski

Eureka

Pl. Okrzei 7

59-800 LUBAŃ

tel./fax (0-75) 722-23-18

tel. kom. (0602) 726-566

OFERUJEMY:

Artykuły szkolne

Artykuły biurowe

Usługi kserograficzne

Zabawki

Kompleksowe zaopatrzenie
firm, biur i urzędów



domat spółka z o.o.

Skład Opału - Gryfów Śląski

ul. Oldzańska 6

tel. 78-13-691

oferuje:

węgiel od 358 zł/t

koks od 360 zł/t

RATY BEZ ŻYRANTÓW



Systemy Zabezpieczeń

Autoalarmy, czujniki, syrenki, krańcówki, akcesoria,
centralne zamki, zdalne sterowania, elektryczne szyby,

Głośniki, tuby basowe, wzmacniacze,

Nadzór video, videodomofony,

Alarmy do obiektów: sygnalizatory, czujniki podczuwieni,

czujniki ruchu, czujniki kontraktowe,

Powiadomienie: radiowe, telefoniczne, GSM-SMS,

akumulatory, przewody instalacyjne

Blokady skrzyni biegów, znakowanie pojazdów (COLD)

Lubań, ul. Bankowa 5, tel./fax (075) 722-23-85, tel. kom. 0602-712-572

**montaż
servis**



J.J.
Modny Pan
J.J.

Przy zakupach
powyżej 150 zł
prezent
- niespodzianka!

59-800 Lubań
ul. Mikołaja 1A
tel. 722 21-53



Oferuje:

- garnitury
- marynarki
- spodnie
- koszule
- swetry
- czapki
- kapelusze
- płaszcze
- kurtki
- dodatki
- przeróbki na koszt firmy

Stworzona jako ostatnia w kolejności wszystkich "stworzeń" miała być "ukoronowaniem" boskiego dzieła. Stało się jednak inaczej.



Już Arystoteles nazwał kobietę "okaleczonym mężczyzną", ale miano to przyswoili sobie ochoczo i Żydzi, i chrześcijanie. Temat może trochę niezręczny w obecnych czasach, ale - jak to wszem i wobec głoszone - prawda sama miała się obronić. Nikt tego tematu nie podejmuje, więc ktoś powinien.

Tomasz z Akwinu uważał, że kobieta już w chwili urodzenia ma za sobą pierwsze niepowodzenia - "czymś co nie jest w sobie zamierzone, lecz pochodzi z defektu". Kobieta zaczyna być traktowana jako twór zastępczy. Tenże święty twierdził także, że kobieta "potrzebuje mężczyzny nie tylko do płodzenia i wychowania dzieci, ale także jako swego władcy". Ten zaś ma większy rozum, siłę i cnotę. Europa natomiast zanim dostała się pod wpływ judaizmu i chrześcijaństwa, nie miała w pogardzie kobiet. Wręcz przeciwnie, czciła je pod postaciami różnych bóstw. Dopiero nowy Bóg Jahwe skazał kobietę nieodwołalnie na banię, a seksualność z ołtarza została strącona do piekiel. Boskość uległa redukcji do jednego boga i do płci męskiej. Kobiety stały się ludźmi niższej kategorii. Jeszcze do dziś ortodoksyjny Żyd dziękuje Bogu, że nie stworzył go

kobietą. Ewa nazwana została przez Ojców Kościoła ucieleśnieniem zła. A przecież biblijna opowieść o stworzeniu pierwszych ludzi mówi, że kobieta jest w pewnym sensie darem Boga dla mężczyzny. Zerwanie jabłka przez skuszoną przez szatana Ewę doprowadziło do poznania dobra i zła. Jednak to poznanie ograniczyło się do rozpoznania własnej nagości i wywołanego nią pożądania seksualnego. I tak seks stał się grzechem. Ewę obciążono odpowiedzialnością nie tylko za grzech seksualności, ale i za śmierć. Grzech pierwszej kobiety doprowadził do tego, że syn boży który stał się człowiekiem, musiał ponieść śmierć męczeńską. Za to też była odpowiedzialna Ewa. A ponieważ Jahwe był wyznawcą odpowiedzialności zbiorowej - kara spadła tym samym na wszystkie kolejne pokolenia, nie tylko kobiet. Jedynym zatem celem zawierania związku małżeń-

"Kobieta - to brama przez którą wdiera się diabeł"

Tertulian

Ewa była pierwsza

skiego było płodzenie potomstwa. Żona która nie potrafiła urodzić mężowi dzieci (najlepiej synów) mogła się spodziewać odrzucenia i tak też się najczęściej działo. Wyjątkiem był biblijny Abraham, który nie chciał rozstać się z tego właśnie powodu z piękną Sarą, za co w końcu Bóg go wynagrodził. Podobnie Jakub cierpliwie dążący do poślubienia Racheli i równie cierpliwie czekający na jej potomstwo. Kobieta nie miała żadnych praw. Nawet w czasach Chrystusa wystarczało, że gdy rozmawiała z obcym na ulicy, mąż mógł ją odprawić i to bez zwrotu "zapisu ślubnego". Opowieści o biblijnych kobietach siłą rzeczy są więc relacjami o ich mężach, synach - bo to przecież oni decydowali o ich losach. A byli bezwzględni. Tak jak Abraham, który raczył się wdziękami pięknej, ale długo nieplodnej żony. Nie zawahał się kupczyć nią przy byle okazji, jeśli na drodze stanął mu ktoś potężniejszy niż on. Robił to dla osiągnięcia zysku i dla zapewnienia sobie bezpieczeństwa. Miał jako mężczyzna prawo rozporządzać ciałem i wolnością Sary. Podobnie zachowywał się Lot wobec swych córek. Gdy przyjechali do niego goście, a rozpustni mieszkańcy Sodomy chcieli z nimi poswawolić, wtedy Lot zdecydował się oddać swoje córki, byle tylko nie pogwałcić świętego prawa gościnności. Kupczył ich gościnności, by chronić dumę własną. Mógł to robić, bo kobiety miały wówczas znacznie mniejszą wartość niż mężczyźni. Ich godność była gorszej kategorii, bo naznaczona seksualnością. Jak było to istotne, może świadczyć dalsza historia córek Lota. Kiedy ich matka zamieniła się w słup soli, a świat pod postacią Sodomy i Gomory uległ zagładzie i zostali sam na sam z ojcem, dla podtrzymania gatunku spiły go i spółkowały z nim na zmianę. Ta właśnie postawa została przyjęta z uznaniem. Np. Orygenes uznał, że nie można potępiać córek Lota, które z braku mężów zapewniły sobie potomstwo. Nie wiemy jaka była reakcja na dzieje Rebeki, żony Izaaka, która wychodząc z założenia, że wprawdzie głową rodziny jest mężczyzna, ale to kobieta nią kręci, podstępem wyludziła błogosławieństwo dla faworyzowanego młodszego z bliźniaków. Potrafiła wlać w Jakuba wiarę, że wszystko wcale nie jest z góry przesądzone. I stało się. O Jakuba rywalizowały dwie siostry - Rachel i Lea, on zaś posiadał je obie i obie uznawane są za pramatki Izraela - no bo jakie jest teraz inne wyjście. Logiczną konsekwencją ówczesnej dominacji mężczyzn nad kobietami było m.in. to, że zależnie od stopnia swej zamożności mogli oni sobie pozwolić na wiele żon, a także konkubiny. Płeć piękną natomiast obojętnie traktowano, obojętnie traktowano bezwarunkową wierność jednemu małżonkowi. Nic więc dziwnego,

że Dawid sięgał bez skrupowania po żony innych. Abigail była towarzyszką Nabala, który naraził się Dawidowi odmawiając mu żywności dla jego żołnierzy. By chronić męża przed zemstą króla, Abigail sama próbowała załagodzić jego gniew. Kiedy dziesięć dni później Pan poraził Nabala i ten umarł, Dawid posłał po Abigail i uczynił ją swą żoną. Natomiast by posiąść Batszebe, małżonkę

Uriasza Chetyty, nie zawahał się przed zamordowaniem jej męża. W pierwszych wiekach naszego tysiąclecia zostałyby one odsądzone od czci i wiary, ponieważ uznano, że nie powinny one po raz drugi wychodzić za mąż po śmierci męża. Jak widzimy, niekiedy miały kobiety już od zarania egzystencji ludzkiej.

Michał

Marcin Daniec ponownie w Lubaniu!!!

12 lutego przed ponad 500-osobową widownią, na którą złożyła się publiczność Lubania, Zgorzelca, Gryfowa, Leśnej, Godziszowa i Radogoszczy, wystąpił bardzo popularny ostatnio artysta kabaretowy Marcin Daniec z zespołem. Jak zwykle spotkaniu z tym wspaniałym artystą towarzyszyło dużo emocji.

Jak się wyraził sam Marcin Daniec, publiczność przybyła na koncert w Lubaniu była wspaniała i cudownie współpracowała z artystami, co spowodowało, że koncert trwał prawie 2,5 godziny. MJ

Zarząd Gminy Siekierzyn informuje,

że został sporządzony wykaz do sprzedaży 8 lokali mieszkalnych dotychczasowym najemcom, znajdujących się w budynku położonym na działce Nr 497/1 o pow. 0,22 ha we wsi Zareba, ul. Miła 8.

Pełną informację dotyczącą w/w nieruchomości zawiera wykaz wywieszony na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Siekierzyn.

AGENCJA ROZWOJU MIASTA

Gospodarstwo Pomocnicze Urzędu Miasta Lubania
z siedzibą w Lubaniu przy ul. Armii Krajowej 30

OGŁASZA PRZETARG NIEOGARNICZONY

na realizację zamówienia publicznego

- wykonanie robót budowlano-montażowych
I piętra budynku Agencji Rozwoju Miasta.

Warunkiem udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego jest:
- złożenie oferty zgodnej ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia w biurze ARM przy ul. Armii Krajowej 30,

- wniesienie wadium w wysokości 3.000,00 zł do kasy ARM.

Termin wniesienia wadium i złożenia ofert upływa z dniem 3 marca 2000 r. o godz. 15.00.

Oferta powinna być umieszczona w zamkniętej kopercie z adresem zamawiającego i oznaczona tylko napisem:
"Wykonanie robót budowlano-montażowych I piętra Agencji Rozwoju Miasta w Lubaniu."

Otwarcie ofert nastąpi 6 marca 2000 r. w siedzibie Agencji Rozwoju Miasta w Lubaniu przy ul. Armii Krajowej 30, I piętro godz. 12.00.

Specyfikacja istotnych warunków udzielenia zamówienia nastąpi w ciągu 7 dni od daty poinformowania o udzieleniu zamówienia.

Pracownikiem upoważnionym do kontaktów z oferentami i udzielania wyjaśnień w sprawach przedmiotu zamówienia jest Małgorzata Potoniec, kierownik Agencji Rozwoju Miasta, tel. 722-25-55.

Szkolne Schronisko Młodzieżowe w Lubaniu znowu odnosi sukces!

Corocznie przeprowadzany jest w Polsce konkurs na najlepsze schroniska młodzieżowe. Rozróżniamy wśród nich stałe, czyli czynne przez cały rok i sezonowe - czynne zazwyczaj w szkołach tylko w czasie letnich wakacji. Do tych ostatnich należy Szkolne Schronisko Młodzieżowe w Szkole Podstawowej nr 3 w Lubaniu.

W konkursie organizowanym przez Zarząd Główny Polskiego Towarzystwa Schronisk Młodzieżowych na rok 1999 lubańskie schronisko uzyskało honorowe wyróżnienie na szczeblu krajowym.

SSM w SP 3 zostało powołane do życia w 1990 r. Przez kilka lat kierowała nim Jolanta Włosek, potem sama dyrektor Halina Bernacka, a od 1997 r. kierowniczką jest Jadwiga Łojba.

(Ludan)

POLSKIE TOWARZYSTWO SCHRONISK MŁODZIEŻOWYCH
ZARZĄD GŁÓWNY



XXXIX



OGÓLNOPOLSKI

KONKURS WSPÓŁZAWODNICZWA
SCHRONISK MŁODZIEŻOWYCH

WYRÓŻNIENIE HONOROWE
RÓWNORZĘDNE

DLA SCHRONISKA MŁODZIEŻOWEGO

w Lubaniu 1999

PRZEWODNICZĄCY
KOMISJI WSPÓŁZAWODNICZWA
mgr Zdzisław Guc

PRZESŁAĆ DO PTSM
Jednostka Organizacyjna

KRAKÓW, GRUDZIEŃ 1999

Przetarg I

**Zarząd Miasta i Gminy Leśna
ogłasza przetarg ustny nieograniczony**

na sprzedaż nieruchomości gruntowej zabudowanej budynkiem biurowym, warsztatowym z kotłownią oraz wiatą stalową częściowo obudowaną położoną w obrębie wsi Pobiedna.

Działka nr - 191/2 (była baza SKR - u)

Kw.nr - 27707

Powierzchnia - 2200 m kwadratowych

Przeznaczenie - usługowo - produkcyjne

Cena wywoławcza - 26.805,00 zł

Cena zabudowań - 20.860,00 zł

Cena gruntu - 5.945,00 zł

W cenie nieruchomości zostały uwzględnione koszty przygotowania do sprzedaży.

Do ceny zabudowań osiągniętej w przetargu zostanie doliczony podatek VAT w wysokości 22%.

Cena osiągnięta w przetargu płatna jest jednorazowo przed zawarciem aktu notarialnego.

Przedmiotowa nieruchomość nie jest obciążona żadnymi prawami osób trzecich.

Przetarg odbędzie się w dniu 14 marca 2000 r. o godz. 10.30 w Sali Narad Urzędu Miasta i Gminy Leśna przy ul. Rynek 19.

Wadium w wysokości 2.680 zł płatne jest do dnia 10 marca 2000 do godz. 14.30.

Przetarg II

**Zarząd Miasta i Gminy Leśna
ogłasza przetarg ustny nieograniczony**

na sprzedaż budynku mieszkalno - usługowego wraz z gruntem przy trasie Gryfów - Świeradów w odległości ok.1000 m od Jeziora Złotnickiego i ok. 3 km od Zamku Czocha.

Działka nr - 26 o pow. 3200 m kwadratowych

Kw.nr - 22579

Położenie - obręb wsi Bartoszkówka

Przeznaczenie - mieszkalno - usługowe

Powierzchnia zabudowy - 367,80 m²

Kubatura - 3217 m³

Cena wywoławcza - 45.700,00 zł w tym:

- cena wywoławcza budynku - 39.320,29 zł

- cena wywoławcza działki - 6.379,72 zł

W cenie nieruchomości zostały uwzględnione koszty przygotowania do sprzedaży.

Do ceny budynku osiągniętej w przetargu zostanie doliczony podatek VAT w wysokości 7%.

Cena osiągnięta w przetargu płatna jest jednorazowo przed zawarciem aktu notarialnego.

Przedmiotowa nieruchomość nie jest obciążona żadnymi prawami osób trzecich.

Przetarg odbędzie się w dniu 14 marca 2000 r. o godz.10.00 w sali narad Urzędu Miasta i Gminy w Leśnej przy ul. Rynek 19.

Wadium w wysokości 4.600,00 zł płatne do dnia 10 marca 2000 r.

Wadium w obydwu przypadkach należy wpłacić na konto Urzędu Miasta i Gminy Leśna w Banku Spółdzielczym w Sulikowie O/Leśna. Nr konta: 83921027 - 1368 - 3620 - 11 - 0, lub w kasie tutejszego urzędu w godzinach od 10.00 do 14.30 (oprócz sobót). Wpłacone wadium przez uczestnika przetargu, który przetarg wygrał zalicza się na poczet nabycia. Postąpienie wynosi 200,00 zł.

Jeżeli osoba ustalona w drodze przetargu jako nabywca nieruchomości nie stawi się bez usprawiedliwienia w miejscu i terminie podanym w zawiadomieniu w Kancelarii Notarialnej to Zarząd może odstąpić od zawarcia umowy, a wpłacone wadium przepada.

Zarząd zastrzega sobie prawo do odwołania przetargu. Dodatkowych informacji udziela Referat Rolnictwa Geodezji i Gospodarki Gruntami Urzędu Miasta i Gminy w Leśnej tel. 72-11-239 w.15 lub 16.

Pierwszoligowcy w Lubaniu

Trener lubańskich Łużyc Waldemar Wolreiter obok zajęć przygotowawczych do wiosennej rundy piłkarskiej rozgrywa swoim zespołem wiele pojedynków kontrolnych.

Do tych swoistych sprawdzianów poszukuje w miarę mocnych partnerów. Zupełnym hitem był pojedynek z drużyną naszej ekstraklasy Zagłębiem Lubin, które przyjechało do Lubania tylko bez chorego Jerzego Podbrożnego, ale za to z egzotycznym Mosesem Molongo. 21-

letni Kameruńczyk jest zawodnikiem młodzieżowej reprezentacji swojego kraju i od 1997 roku gra w Lubiniu. Piłkarz ten w naszej lidze rozegrał 55 spotkań, a w roku ubiegłym strzelając 9 goli był najlepszym snajperem spośród obco-krajowców. W Lubaniu grał 20 minut. Po

zdobyciu bramki dla swego zespołu trener Wiesław Jabłoński wprowadził do gry innego zawodnika, aby Molongo mógł rozdawać autografy a także pozować do pamiątkowych zdjęć. Piłkarz ten cieszył się dużym zainteresowaniem młodzieży i starszych fanów piłkarstwa. Mecz jak było do przewidzenia zakończył się wygraną Zagłębia 5:0. W naszej drużynie obok piłkarzy Łużyc grali również najlepsi futboliści Leśnej i Olszyny. (DZ)

Sprzyjający klimat

Kibice piłki siatkowej Leśnej i Lubania w grudniu ubiegłego roku mieli okazję zobaczyć siatkarskie zespoły kobiet naszej ekstraklasy.

BKS Stal Bielsko i Stal Mielec. Ekipy te, przebywając na obozie szkoleniowo-kondycyjnym, rozegrały dwa towarzyskie mecze w Leśnej i Lubaniu. Mielec i

Bielsko po pierwszej rundzie rozgrywek plasowały się odpowiednio na miejscu czwartym i piątym. Dla mniej wtajemniczonych przypominamy, że szkoleniow-

cem obiecującego zespołu z Beskidów jest były lubanin Krzysztof Leszczyński. Pobyt w naszym klimacie wyszedł zawodniczkom na dobre, o czym świadczą uzyskiwane przez te drużyny rezultaty w rundzie rewanżowej. Po czterech kolejkach Mielec awansował na pozycję wicelidera, natomiast siatkarki Bielska znalazły się na miejscu trzecim. W rankingu "Sportu" w pierwszej dwudziestce znajdowało się aż pięć zawodniczek trenera Leszczyńskiego. Czy dziewczęta Krzysztofa będą walczyć o medale? Gorąco im tego życzymy. (DZ)

Sport szkolny

Koszykówka - finał powiatowy

W hali sportowej Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu rozegrano powiatowy finał dziewcząt i chłopców w koszykówce w kategorii 14-15 lat. Wyniki w grupie dziewcząt: SP Nr 2 Luban - Gim. Nr 1 + SP Nr 1 Świeradów 16:25, SP Nr 2 Luban - Gim. Nr 3 Luban 19:25, Gim. Nr 1 + SP Nr 1 Świeradów - Gim. Nr 3 Luban 19:5. Kolejność: Im. SP Nr 2 Luban, Ilm. Gimnazjum Nr 1 + Szkoła Podstawowa Nr 1 Świeradów, Ilm. Gimnazjum Nr 3 Luban. Więcej, bo 5 drużyn rywalizowało w grupie chłopców. Turniej rozegrano systemem "każdy z każdym". Wyniki: SP Nr 3 Olszyna - Gim. Nr 1 + SP Nr 1 Świeradów

14:7, SP Radogoszcz - Gim. Nr 3 + SP Nr 2 Luban 12:39, SP Nr 3 Olszyna - SP Nr 1 Luban 16:18, Gim. Nr 1 + SP Nr 1 Świeradów - SP Radogoszcz 19:11, Gim. Nr 3 - SP Nr 2 Luban - SP Nr 1 Luban 18:13, SP Nr 3 Olszyna - SP Radogoszcz 21:6, Gim. Nr 1 + SP Nr 1 Świeradów - Gim. Nr 3 + SP Nr 2 Luban 14:18, SP Radogoszcz - SP Nr 1 Luban 2:54, SP Nr 3 Olszyna - Gim. Nr 3 + SP Nr 2 Luban 13:13, SP Nr 1 Luban - Gim. Nr 1 + SP Nr 1 Świeradów 14:29. Kolejność końcowa: Im. Gimnazjum Nr 3 + SP Nr Luban, Ilm.



SP Nr 1 Luban, Ilm. SP Nr 3 Olszyna, Ilm. Gimnazjum Nr 1 + SP Nr 1 Świeradów, Vm. SP Radogoszcz. Zwycięzcy będą startować w dalszych rozgrywkach na szczeblu okręgu.

(DZ)

Piłkarskie przedbiegi

Trwają przygotowania piłkarzy do sezonu, m.in. poprzez rozgrywanie cyklu turniejów halowych. Uczestniczą w nich również juniorzy. W Jeleniej Górze odbyły się ostatnio zawody o Puchar OZPN, w których uczestniczyli nasi reprezentanci. Bardzo dobrze spisali się juniorzy starsi lubańskich Łużyc, którzy bezapelacyjnie wygrali swoją grupę, pozostawiając w pobitym polu Nysę Zgorzelec i Czarnych Lwówek. Wśród juniorów młodszych już tak dobrze nam nie poszło. Zwyciężyli tę kategorię młodzi piłkarze z Kowar, a nasz przedstawiciel - Włóknarz Mirk - zajął 3 miejsce. Też medalowe.

(RYS)

Pokazały się kadetki

We Wleniu odbył się tradycyjny VII. Trniewski Turniej Tenisa Stołowego o Puchar Burmistrza. Wśród ok.150 zawodników, także z Czech i Niemiec, w zawodach wzięli udział również reprezentanci z naszego regionu. W kategorii kadetek bardzo dobrze spisały się tenisistki LZS Kościelnik. Zwyciężyła co prawda zawodniczka z Niemiec Mandy Birke, ale już drugie miejsce zajęła Joanna Kaleta, a trzecie Marta Bichonka. Talentów jak widać u nas nie brakuje.

(RYS)

Za wysokie progi

Nieudana okazała się wyprawa lubańskich Łużyc do Bolesławca. W pierwszej emisji turnieju piłki nożnej o Puchar Starosty na 7 startujących drużyn nasz zespół zajął ostatnie miejsce. Na usprawiedliwienie lubańskich piłkarzy trzeba dodać, że udział w zawodach wzięły same renomowane ekipy, a zwycięzcą został Konfex Legnica.

(TOR)

WAŻNE TELEFONY
LUBAŃ

Pogotowia	
- Pogotowie ratunkowe	999
- Straż pożarna	998
- Policja	997
- Pogotowie ciepłe	993
- Pogotowie gazowe	992
- Pogotowie sieci elektrycznej	722 26-80
- Pogotowie wodne	722 22-13
Służba zdrowia	
- Szpital Rejonowy	722 20-52
Apteki	
- ul. Łokietka 24	722 31-40
- ul. Spółdzielcza 9	722 20-79
- ul. Chrobrego 1	722 59-78
- ul. Tkacka 27	722 31-67
Banki	
- Bank Zachodni SA	722 20-23
- Gospodarczy Bank PL - Zach.	722 29-30
- Bank Gospodarki Żywnościowej	722 20-76
- Bank PKO ul. Bankowa 9b	722 22-60

Inne	
- Informacja kolejowa	910
- Informacja PKS	722 29-20
- TAXI	919
- Urząd Powiatowy w Lubaniu	722 20-11
- Rada Miejska Lubania	722 40-89
- Urząd Miasta Lubania	722 40-86
- Urząd Gminy Luban	722 30-27
- Urząd Skarbowy Luban	722 40-48
- USC	722 22-58
- Straż Miejska	722 30-78
- Powiatowy Urząd Pracy	722 25-48
- ZUS O/Luban	722 33-12
- Telewizja STUDIO S	722 46-08
- Miejski Dom Kultury	722 27-72
- Hotel MOSiR	722 28-46
- Pokoje hotelowe UM	722 37-81
- PTK Oddział Luban	722 24-23
- Sanepid. Stacja Powiatowa	722 28-58

GRYFÓW ŚL.

- Urząd Miasta i Gminy	78 13-553
- Ośrodek Kultury	78 12-900
- Policja	78 13-515
- Biuro Rady Miejskiej	78 13-342
- Straż Miejska	78 13-318

LEŚNA

- Urząd Miasta i Gminy	722 21-68
- Rada Miejsko-Gminna	72 11-435
- Apteka	72 11-246
- Policja	72 11-207

LUBOMIERZ

- Urząd Gminy i Miasta	78 33-151
- Dom Kultury	78 33-185
- Gminny Ośr. Zdrowia	78 33-550
- Straż Miejska	78 33-201

MIRSK

- Urząd Miasta i Gminy	78 34-310
- Przychodnia lekarska	78 34-357
- Policja	78 34-385

NOWOGRODZIEC

- Urząd Miasta i Gminy	73 16-311
- Ośrodek Kultury i Sportu	16-398
- Zespół Opieki Zdrowotnej	16-225
- Policja	16-295
- Straż Miejska	16-419
- Straż Pożarna	16-336

OLSZYNA Lub.

- Urząd Gminy Olszyna	722 35-50
- Ośrodek Kultury	72 12-483
- Apteka	72 12-264
- Policja	72 12-207

PLATERÓWKA

- Urząd Gminy Platerówka	722 16-90
- Ośrodek Zdrowia	722 16-28

SIEKIERCZYN

- Urząd Gminy Siekierczyn	722 17-78
- Ośrodek Kultury	722 17-77
- Policja	722 17-17

SULIKÓW

- Urząd Gminy	77 87-288
- Pogotowie ratunkowe	999
- Apteka	77 87-273
- Policja	997, 77 87-320
- Straż Pożarna	998, 77 87-208

ŚWIERADÓW ZDRÓJ

- Urząd Miasta	78 16-553
- Ośrodek Zdrowia	78 16-438
- Tow. Przyjaciół Świeradowa	78 16-350
- Policja	78 16-206

ZAWIDÓW

- Urząd Miasta i Gminy	77 88-282
- Pogotowie ratunkowe	999
- Apteka	77 88-234
- Pogotowie energetyczne	77 88-221
- Przejście graniczne	77 88-324
- Policja	997, 77 88-268
- Straż Pożarna	998, 77 88-285

Miejski Domu Kultury w Lubaniu
proponuje

- 1.03., godz. 15.00 - turniej tenisa stołowego z podziałem na grupy wiekowe
2.03., godz. 15.00 - konkurs plastyczny "Laurka dla pań"
3.03., godz. 16.00 - spotkanie koła osób niepełnosprawnych "Pomocna dłoń"
godz. 17.00 - dyskoteka dla młodzieży (ZS Nr 2)
4.03. (sobota) - zabawa karnawałowa
6.03., godz. 15.00 - cd. konkursu plastycznego "Laurka dla pań"
7.03., godz. 16.00 - "Wiersze o kobietach" - wieczór literacki dla dzieci połączony z konkursem "Kto jest autorem"
8.03., godz. 17.00 - "Pamięci Agnieszki Osieckiej"

- program dedykowany paniom koła osób niepełnosprawnych "Pomocna dłoń" z okazji "Dnia Kobiet"
9.03., godz. 15.30 - rozgrywki w tenisa
10.03., godz. 16.00 - spotkanie koła osób niepełnosprawnych "Pomocna dłoń"
godz. 17.00 - "Wieczór baśni"
13.03., godz. 15.00 - Konkurs plastyczny "Krajobrazy wiosny"
14.03., godz. 16.00 - konsultacje dla recytatorów
15.03., godz. 10.00 - Eliminacje Powiatowe XLV Ogólnopolskiego Konkursu Recytatorskiego w kategorii: wywiedzione ze słowa.

Co - Gdzie - Kiedy?

Lubański Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji informuje:

- * 4 marzec 2000r. godz. 10.00, sala sportowa SP nr 1 w Lubaniu, finał miejski dziewcząt i chłopców szkół podstawowych w tenisie stołowym.
* 5 marzec 2000r. godz. 10.00, hala sportowa MOSiR w Lubaniu rozgrywki Amatorskiej Ligi Koszykówki.
* 8 marzec 2000r. godz. 11.00, hala sportowa MOSiR w Lubaniu, finał powiatowy dziewcząt w mini koszykówce.
* 11 marzec 2000r. godz. 10.00, sala sportowa SP nr 1 w Lubaniu, finał powiatowy dziewcząt i chłopców szkół podstawowych w tenisie stołowym.
* 12 marzec 2000r. godz. 10.00, hala sportowa MOSiR w Lubaniu rozgrywki Amatorskiej Ligi Koszykówki.
* 15 marzec 2000r. godz. 11.00, hala sportowa MOSiR w Lubaniu, finał powiatowy chłopców w mini koszykówce. (DZ)

VIA STUDIO MASAZU I FOTOTERAPII

świadczy usługi w zakresie masażu chińskiego, limfatycznego, klasycznego, odchudzającego, akupunktury bezigłowej, akupresury, polaryty, diagnozy chińskiej, badania radiestezji mieszkania

ŚWIATŁO SPOLARYZOWANE BIOPTON II

Koloroterapia

Rezerwy energii, odporność organizmu, skóra i tkanki, dobre samopoczucie psychiczne, przemiana materii.

DO KAŻDEGO ZABIEGU KURACJA TLENOWA GRATIS
ZABIEGI U KLIENTA - DOJAZD GRATIS

BIOPTON posiada świadectwo Ministerstwa Zdrowia i Opieki Zdrowotnej

Podczas terapii spolaryzowane światło wywiera pozytywny wpływ biostymulujący na żywe komórki. Biostymulacja oznacza aktywizację oraz regenerację komórek ciała. W jej wyniku następuje pobudzenie przemiany materii, co m.in. wspiera aktywność systemu immunologicznego, dzięki czemu organizm uruchamia własne siły leczenia. W szpitalach źle gojące się rany i wrzody nasświetlane są Bioptonem. Dobre rezultaty przynosi także stosowanie lampy w reumatologii (np. przy bólach mięśni i ogólnych bólach reumatycznych, ostrych, powierzchniowych zapaleniach stawów, bólach kręgosłupa, artretyzmie), fizykoterapii (naciśnięcia mięśni, krwiaki tkanek miękkich, zapalenia ścięgien), dermatologii (przy schorzeniach skóry związanych z infekcjami i uczuleniami).

W ramach samoleczenia chorzy używają światła spolaryzowanego liniowo nawet przy bólu głowy, migrenie, reumatyzmie, bólu zębów, infekcjach i alergii.

Zajmujemy się również dystrybucją aparatów BIOPTON-COM, BIOPTON II oraz doradztwem w zakresie fototerapii światłem spolaryzowanym. W ofercie kredyt, leasing.

Od 16 lutego do 16 marca każdy z Państwa ma możliwość skorzystania z dobrodziejstwa FOTOTERAPII BIOPTON - BEZPŁATNIE! (powyższe dotyczy zabiegów w domu klienta, prosimy o rezerwację terminu pod tel. 0-604-57-11-07)

Adres: LUBAŃ, ul. Ratuszowa 10, I piętro,
tel. 721-57-94, tel. 0604571107
Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-20.00
(po 18.00 I w soboty zabiegi umówione)

Kino "WAWEL" w Lubaniu proponuje:

* **"TOY STORY"** - USA'99, bo wieku, czas 1 godz. 33 min., cena 10 zł, seanse: 4 i 5.03., godz. 15.30 i 17.15.

Film przygodowy. Przewyższająca oryginalną kontynuacją pierwszego w historii kina pełnometrażowego filmu zrealizowanego w technice animacji komputerowej, laureata OSCARA. Akcja toczy się w świecie zabawek, które pod nieobecność właścicieli zaczynają żyć własnym życiem. Efektowna inscenizacja, dynamiczny montaż, ciekawe postacie.

* **"CAŁA ONA"** - USA'99, od lat 15, czas 1 godz. 35 min., cena 10 zł, seanse: 4 i 5.03., godz. 19.00.

Komedia romantyczna o sercowych perypetiach grupy licealistów w Los Angeles. Zbliża się wielki bal i wybory jego królowej. Pewien przystojniak zakłada się z kolegą, że z każdej dziewczyny za pomocą stroju i makijażu może zrobić królową. Baśń o nowoczesnym Kopszku lat 90-tych.

* **"INSPEKTOR GADŻET"** - USA'99, bo wieku, czas 1 godz. 17 min., cena 10 zł, seanse: 11 i 12.03., godz. 17.15.

Familijna komedia fantastyczna - przygodowa, aktorska wersja serialu animowanego. Bohaterem jest elektroniczny stróż porządku - MATTHEW BRODERICK - wyposażony w niezwykle akcesoria. Stawia on czoła groźnemu złoeycy świata - RUPERT EVERETT. Znakomite efekty specjalne.

* **"ZAKOCHANI"** - Pol. 99, od lat 15, czas 1 godz. 40 min., cena 12 i 10 zł, seanse: 11 i 12.03., godz. 19.00.

Pierwsza polska romantyczna komedia o miłości - melodramat społeczno - obyczajowy. Debiut reżyserski Piotra Weresniaka, współscenarzysty "Kilera". Uwodząca i porzucająca mężczyzn śliczna Zosia - Magda Cielecka - trafia na faceta swego życia - Bartosza Opania. Jest on jednak zawodowym podrywaczem. Grają ponadto m.in. Beata Tyszkiewicz, Cezary Pazura, Kasia Figura, Olaf Lubaszenko. Tytułowa piosenka w wykonaniu Natalii Kukulskiej.



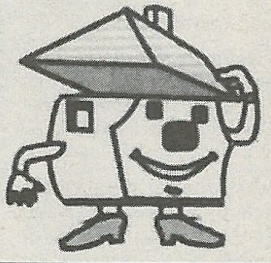
Miejska Biblioteka Publiczna

w Lubaniu w marcu 2000 r. proponuje:

- Ekspozycje piśmiennictwa ze zbiorów Biblioteki
- 20 rocznica śmierci Jarosława Iwaszkiewicza - prozaika, poety, dramaturga, tłumacza
- Wypożyczalnia Ogólna - 1-11.03.2000 r.
- Filia nr 2 - 17-23.03.2000 r.
- Filia nr 3 - 1-15.03.2000 r.
- Selma Lagerlof i jej "Cudowna podróż" - laureatka Literackiej Nagrody Nobla, 60 rocznica śmierci
- Oddział dla Dzieci - 13-31.03.2000 r.
- Filia nr 3 - 16-31.03.2000 r.
- Michał Bułchakow (1891 - 1940) - rosyjski dramaturg i prozaik, 60 rocznica śmierci
- Wypożyczalnia Ogólna - 13-31.03.2000 r.
- Kobieta w poezji
- Filia nr 4 - 1-14.03.2000 r.
- Jerzy Szaniawski - dramaturg i prozaik
- Filia nr 4 - 16-31.03.2000 r.
- 70 rocznica śmierci Davida Herberta Lawrence'a - angielskiego poety i pisarza, autora popularnych książek ("Kochanek Lady Chatterley", "Zakochane kobiety", "Synowie i kochankowie")
- Filia nr 2 - 1-16.03.2000 r.
- Zajęcia z dziećmi
- Przyroda wiosną - dowolna technika
- Oddział dla Dzieci - piątki od godz. 14.00
- Zwierzęta, które kochamy
- Filia nr 2 - czwartki, piątki
- Filia nr 2 - 17-23.03.2000 r.
- Filia nr 3 - piątki od godz. 16.00
- Filia nr 4 - 9.03.2000 r. od godz. 14.00
- Autorytet kobiety w literaturze
- Filia nr 4 - 23.03.2000 r. od godz. 14.00
- III. Konkurs
- Podsumowanie Konkursu Literackiego dla Twórców Nieprofesjonalnych ogłoszonego w 1999 r. (zaproszenie uczestników, omówienie prac, ogłoszenie werdyktu, wręczenie nagród)
- Wypożyczalnia Ogólna - 24.03.2000 r. godz. 16.00
- IV. Galeria fotograficzna "Nad Schodami"
- Ratusz, holl II piętro w godzinach otwarcia Biblioteki
- V. Spotkanie Klubu Młodzieży Europejskiej "Akant"
- Sala Arno Schmidta (tret) 3.03.2000 r. (następnie co 2 tygodnie) godz. 16.00

Nieruchomości

Agencja Handlu
Nieruchomościami
"Rodzinny Dom"
(Licencja nr 374)
w Lubaniu posiada
następujące oferty:



DO SPRZEDAŻY:

- * Zakład stolarski wraz z budynkiem mieszkalnym koło Pińska.
- * Domki jednorodzinne w: Lubaniu, Siekierczynie, Leśnej, Olszynie i Mściszowie.
- * Małe gospodarstwa rolne w: Trójcy, Dłużynie, Zarębie Górnej, Lubaniu, Grodnicy i Sulikowie.
- * Działki budowlane w: Olszynie, Radogoszczu, Wykrotach i Pisarzowicach.
- * Działki rolne w Pisarzowicach.
- * Hala magazynowa w Lwówku.
- * Zakład produkcyjny z mieszkaniem w Piechowicach.
- * Mieszkania 2- i 3-pokojowe w starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.
- * Domek jednorodzinny w Godziszowie, na trasie Zgorzelec-Bolsławiec.
- * Domek usługowo-mieszkalny w stanie surowym otwartym w Nowogrodzku.
- * Pawilon mieszkalno-usługowy w Lubaniu.
- * Mieszkania 1- i 3-pokojowe w nowym budownictwie w centrum Lubania.
- * Mały pensjonat w Świeradowie Zdroju.
- * Mieszkanie 2-pokojowe z garażem, stare budownictwo w Zawidowie.
- * Bar piwny o pow.110 m kw. w Lubaniu.
- * Warsztat usługowy o pow.123 m kw. wraz z mieszkaniem 2-pokojowym w Lubaniu.
- * Mieszkanie 2-pokojowe w starym budownictwie z ogródkiem w centrum Olszyny.
- * Mieszkanie 4-pokojowe z garażem w Leśnej.
- * Sprzedam lub wynajmę lokal użytkowy w centrum Lubania.

DO KUPIENIA:

- * Domki jednorodzinne do remontu w Lubaniu, Zarębie i Siekierczynie.
- * Działka wraz z zabudowaniami przeznaczona na działalność gospodarczą w Lubaniu.
- * Mieszkania 1- i 2-pokojowe w Lubaniu i okolicy.
- * Działosłynie, Markociach i Włosieniu.

POSIADA DO WYNAJĘCIA:

- * Pokoje 1-, 2-osobowe w Lubaniu.
- * Lokal użytkowy o pow.90 m kw. na cele biurowe oraz pomieszczenia magazynowe o pow.500 m kw. w Uniegoszycy.
- * Dwa domki jednorodzinne komfortowe w Lubaniu i w Olszynie.

POSZUKUJE DO WYNAJĘCIA:

- * Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na os.Piastów w Lubaniu.
- * Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.
- * Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.
- * Lokal użytkowy w centrum Lubania.

DO ZAMIANY:

- * Mieszkanie 2-pokojowe o pow.53 m kw. na 1-pokojowe w starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.
- * Domek jednorodzinny w Pisarzowicach na mieszkaniu 2-pokojowe na Osiedlu "Piast".
- * Mieszkanie 1-pokojowe kwaterunkowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.
- * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.
- * Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Żorach k.Rybnika na równorzędne w Zgorzelcu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.
- * Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.
- * Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Lubaniu

na pół domu w Lubaniu lub okolicy.

- * Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe w Lubaniu na 2-, 3-pokojowe.
- * Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie (4 piętro) z ogródkiem na 3-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na dwa mieszkania 1- lub 2-pokojowe.
- * Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie 1 piętro na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.
- * Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu na równorzędne w Zgorzelcu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe o pow.63 m kw. na osiedlu "Piastów" na 2-pokojowe mniejsze w nowym lub starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie w Pobiednej na 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul.Żymierskiego 2c/20 (wejście od pl.Okrzei) w Lubaniu w godz.10-12 i 16-18, tel.fax.(075)722-35-11.

ZAPEWNIAMY DYSKREJCJĘ I SZYBKĄ OBSŁUGĘ!

JĘZYK POLSKI
korepetycje prowadzone
przez nauczyciela j.polskiego

- przygotowanie do matury, egzaminów na studia wyższe, do testów kompetencji,
- podnoszenie kompetencji językowej,
- doskonalenie umiejętności redagowania prac.

PRZEPISYWANIE PRAC

- dyplomowych, magisterskich,
- korekta tekstu, skanowanie.

Kontakt: tel.(075)722-26-36,
wt.-pt. w g.16-19 (2x)

OGŁOSZENIE

Wynajmę halę produkcyjną o pow.ok.230 m kw. usytuowaną w Lubaniu przy ul.Warszawskiej 2 (teren dawnego POM). Hala posiada pomieszczenia socjalne, biurowe, co. Możliwość podjęcia każdej działalności od zaraz. Cena do uzgodnienia.

Przyjmujemy uczniów szkół zawodowych na rok szkolny 2000/2001 do nauki zawodu w zakresie stolarz okienny PCV - produkcja montaż.

Szczegółowych informacji udzielamy codziennie w godz.7.00-16.00 lub telefonicznie pod numerami: 721-33-47, 721-33-48 lub 0-602-194-615. (2x)

Ogłoszenia drobne

PRACA

* Poszukuję pani odpowiedzialnej i niezależnej czasowo (najlepiej samotnej) do opieki nad dwójką małych dzieci. Warunek - wspólne zamieszkanie u pracodawcy. Kontakt: tel.721-53-22. (15/2)

* Praca dla ambitnych i pracowitych w renomowanej firmie. Nienormowany czas. Zapewniamy szkolenie. Podstawowe wymagania to m.in.: średnie wykształcenie oraz wysoka kultura osobista. Kontakt: tel.721-49-43. (7/01)

* Proponuję współpracę z firmą kosmetyczną ORIFLAME. Kontakt: tel.075-75-56-126 (prosić Tatiana). (13/12)

USŁUGI

* Folie ochronne-antyłamaniowe, zaluzje poziome i pionowe, zaluzjoczyśczenie. Kontakt: Luban, 722-51-00 lub 0603-790-778. (1/2)

* Zespół muzyczny 3-osobowy - zabawy, wesela, dancingi. Kontakt: tel.722-42-56 (prosić Krzyska). (26/1)

* Remonty mieszkań (paneły, płytki ceramiczne, regipsy, gładź, tynki, hydraulika) oraz remonty dachów i rynien. Kontakt: tel.kom.0601-696-729. (3/12)

* Prywatny Gabinet Okulistyczny, Luban, ul.Wąska 6 - Buczyńska Barbara, specjalista chorób oczu, tel.W-w 352-40-95, kom.0602-793-339. Leczenie chorób oczu, dobieranie okularów, badanie na prawo jazdy i komisję inwalidzką. Gabinet czynny w każdą sobotę w g.9.00-13.00. Rejestracja telefoniczna codziennie - nr tel.722-21-52. (do 30.04.)

MOTORYZACJA

* RENAULT LAGUNA RN 1996 r., poj.2000 cm, benzyna, 100 tys.km, czerwony, stan b.dobry, poduszka kierownicy, pełna elektryka (el.lusterka, el.szyby, wsp.kierownicy, centralny zamek, immobilizator, pilot), kupiony w salonie, serwisowany, pierwszy właściciel, RO. PILNE!!! Cena do uzgodnienia. Tel.do 15.00 - (075)74-10-341, o 15.00 - 0604-505-226, 0601-351-584. (25/2)

* Szukam następujących części zamiennech do motocykla BMW R35 z roku 1939: silnik ze skrzynią biegów, gaźnik, alternator - stan techniczny objęty. Kontakt: tel.722-46-49. (30/1)

* Sprzedam fordą ESCORD XCL, rok prod.1992, poj.1.4 l, zamki automatyczne, blokada skrzyni biegów, tylna szyba ogrzewana, szyberdach, radio, kolor wnętrza, mały przebieg, garażowany. Kontakt: tel.(075)722-42-13 (22/12)

NIERUCHOMOŚCI

* Sprzedam dom mieszkalny w Platówce wraz z działką o pow.1,7 ha. Kontakt: tel.722-16-36. (25/2)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe przy ul.Lużyckiej (os.Piastów I) o pow.50 m kw., 3-pokojowe, 1 piętro, balkon, zabudowany, telefon, piwnica - możliwość przestawienia mebli kuchennych - do zamieszkania od zaraz. Cena

70.000 zł. Kontakt: tel.722-42-71 (9.00-18.00) lub 0-604545236. (24/2)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe przy ul.Esperantystów o pow.63 m kw., 3-pokojowe, 1 piętro, duży balkon, piwnica, strych, telefon, zadbane. W obrębie ogrodzonego podwórka garaż. Cena 100.000 zł. Kontakt: tel.722-42-71 (9.00-18.00) lub 0-604525456. (24/2)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.49 m kw., 2-pokojowe, w nowym budownictwie przy ul.Hutniczej w Lubaniu - z telefonem. Cena 70.000 zł. Kontakt: tel.722-37-45 po godz.15.00. (21/2)

* Pilnie sprzedam działki budowlane o pow.0,10 ha w ilości 4 szt., uzbrojone w sieć wodną w Zarębie - obok osiedla robotniczego. Kontakt: Katarzyna Kor-net, Zaręba ul.Lipowa 16, tel.0-602-108-780. (21/2)

* Sprzedam dom jednorodzinny w Radostawie Dolnym wraz z działką o pow.40 arów i ziemią omą 1,45 ha. Wiadomość: tel.721-55-34 lub na Radostów Śr.37 p.Elżbieta Górak. (15/2)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe przy ul.Włokietka (os.Piastów) o pow.61 m kw., 3-pokojowe z telefonem. Cena 82.000 zł. Kontakt: tel.722-53-90 lub 606-844-921. (9/2)

* Zamienię mieszkanie 2-pokojowe po remoncie o pow.40 m kw. w starym budownictwie na Kamiennej Górze w Lubaniu - na podobne do 45 m kw. w nowym budownictwie w Lubaniu. Kontakt: tel.0603-52-45-67. (9/2)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu o pow.26 m kw. (pokój, kuchnia, łazienka, II piętro, niski czynsz) na większe. Kontakt: tel.721-33-01. (31/1)

* Podnajmę mieszkanie w nowym budownictwie (M4, l.p.) z możliwością wykupu na własność. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.722-16-89. (27/2)

* Sprzedam 3-pokojowe mieszkanie spółdzielcze własnościowe w Lubaniu przy ul.K.Wielkiego 8/26 (pow.67,7 m kw., II piętro) bez pośredników. Cena 94.000 zł. Kontakt: tel.722-34-97 wew.127 w godz.7.00-15.00. Sprzedam również garaż. (2/02)

* Kupię sklep lub lokal usługowy na terenie Lubania i okolic. Kontakt: tel.0603-524-567. (19/1)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.56 m kw. na I piętrze w centrum Lubania lub zamienię na własnościowe we Wrocławiu (w rozliczeniu do dam kawalerkę). Kontakt: tel.722-23-63 do g.18.00 lub 722-55-01. (18/1)

* Wynajmę lokal o pow.70 m kw. na działalność handlową w Lubaniu przy ul.Brackiej. Kontakt: tel.722-49-84 lub

090374127. (12/01)

* Sprzedam mieszkanie w Lubaniu przy ul.Główniej - stare budownictwo, 2 pokoje, duża kuchnia, łazienka, przedpokój o pow.54 m kw., centralne ogrzewanie gazowe, telefon. Kontakt: tel.721-30-86, tel.kom.0606-386-652. (7/01)

* Sprzedam dom w budowie na terenie Pisarzowic wraz z działką usługową. Kontakt: tel.721-30-94. (13/1)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu o pow.80 m kw. (I piętro, słoneczne, nowe instalacje, okna i c.o.). Cena do negocjacji. Kontakt: Luban, tel.722-26-04 po godz.18.00. (6/01)

* Kupię mieszkanie w Lubaniu przy ulicach: Parkowej, Gajowej, Skłodowskiej, Polnej, Łukasiewicza. Kontakt: tel.722-58-18 (po g.16.00). (23/12)

* Sprzedam dom jednorodzinny w Lubaniu przy ul.Reja. Kontakt: tel.722-27-69. (22/12)

* Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu o pow.71,5 m kw. - nowe budownictwo, II piętro. Wiadomość: tel.721-33-11. (9/12)

* Sprzedam lub zamienię na mniejsze mieszkanie o pow.48 m kw w centrum Lubania. Kontakt: tel.068-383-54-48. (do 03)

MATRYMONIALNE

* Uwaga! Samotni i nieśmiali. ZAPRASZAMY DO NAS! Biuro Towarzystwa Matrymonialne, 59-800 Luban, ul.Zgorzelecka 18 - zaprasza codziennie od g.16.00, tel.0604-361-418 od g.16.00. (8/02)

RÓŻNE

* Sprzedam barak budowlany z oknami. Cena 500 zł. Kontakt: tel.721-18-86. (18/1)

* Przyjmę na stację w Lubaniu. Kontakt: tel.722-27-23. (12/01)

* Poszukuję kobiety do opieki nad małym dzieckiem. Wiek do 30 lat, dyspozycyjna, wyżywienie na miejscu. Kontakt: tel.722-60-77 lub 721-54-58. (20/12)

* Sprzedam prasownicę elektryczną (Magiel) typu PE-4 - używaną. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.(075)775-72-07. (3/12)

* Sprzedam gietarkę do płaskowników i prętów, do wyrobu ozdobnych krat, balustrad... Kontakt: tel.012-278-46-45, 0601-353-953. (do 06)

Uwaga!

Koszt zamieszczenia
ogłoszenia: 10 zł
(drukujemy w pięciu
kolejnych numerach)

SPECJALISTYCZNA PRAKTYKA LEKARSKA

lek. med. Stanisław Świerad

ginekolog - położnik

Praktyka: Leśna, ul. Baworowo 67
(przed dworcem PKS/PKP)

czynna: poniedziałek, wtorek, czwartek w godz. 8⁰⁰-13⁰⁰

środy w godz. 13³⁰-17⁰⁰

Rejestracja: tel. 722-42-313 lub osobiście, przyw. 722-49-55

Leczenie i porady bezpłatne w ramach posiadanego ubezpieczenia w Regionalnej Kasie Chorych

HOROSKOP

BARAN 21 III - 20 IV

Twoje kontakty z otoczeniem znacznie się ożywią. Telefon będzie dzwonił prawie bez przerwy. Z trudem znajdziesz trochę wolnego czasu dla siebie. Ale nie martw się, to jest najlepsza kura-cja na niedawne stresy i sercowe niepowodze-nia.

BYK 21 IV - 21 V

Atmosfera wokół Ciebie poprawi się. Koniec ty-godnia to dobry moment, by rozpocząć realizo-wanie trudnych planów zawodowych. Możesz li-czyć na znaczną poprawę stanu swojego konta. Podobnie w uczuciach, bilans zacznie być do-datni.

BЛИЗНІЯ 22 V - 21 VI

Z samopoczuciem będzie różnie - od euforii po depresję. Lekarstwem na taką huśtawkę nastro-jów - to porozmyślać trochę w samotności. Przed Tobą nowe perspektywy zawodowe, a tym samym znaczna poprawa statusu materialnego.

RAK 22 VI - 22 VII

Raki w każdej sytuacji mogą teraz liczyć na bli-ską osobę. Szczere rozmowy z nią sprawią, że dostaniesz spory zastrzyk pozytywnej energii. Bądź jednak ostrożniejsza w kontaktach z oso-bami, które zabiegają o Twoje względy.

LEW 23 VII - 23 VIII

Lwom przyda się więcej rozważli, cierpliwości i taktu. Głębokim myśleniem możesz przysporzyć so-bie wielu dodatkowych problemów. Wykazicie inicjatywę przy zawieraniu nowych znajomości. Nie każdy przystojniak spełnia oczekiwania.

PANNA 24 VIII - 23 IX

Panny z łatwością osiągną teraz wewnętrzny ład i harmonię. Z każdym dogadają się bez pro-blemów. Osoby samotne, gdy tylko zechcą, będą w stanie oczarować nawet najtwardsze serca. A więc wybieraj i ciesz się szczęściem.

WAGA 24 IX - 23 X

To najlepszy czas, by zakończyć wreszcie sprawy, z którymi nie chcesz mieć już więcej do czy-nienia. Zbyt długo znosiłaś nieprzyjemne situa-cje. W pracy uważaj, by się z czymś nie spóźnić - to może Cię drogo kosztować.

SKORPION 24 X - 22 XI

Sprawy zawodowe będą się układały po Twojej myśli. Jeśli się postarasz masz szansę na awans. Z większą swobodą zacznij przedstawiać swoje pomysły, zdobywaj nowe kwalifikacje - to zao-wocuje szybciej niż myślisz.

STRZELEC 23 XI - 21 XII

Spokojnie możesz realizować plany, które wcześniej natrafiały na przeszkody. Zławsza jedno przedsięwzięcie liczyć się może podwój-nie. Osiągniesz też lepsze porozumienie ze swo-ją rodziną. Dotychczasowe nieporozumienia znikną bezpowrotnie.

KOZIOROŻEC 22 XII - 20 I

Czas, byś dokonała pewnych zmian w swoim ży-ciu. Musisz jednak wiedzieć dokładnie, co chcesz osiągnąć i w jaki sposób można to zro-bić. Resztę pozostaw losowi, który - tym razem - na pewno Cię nie zawiedzie.

WODNIK 21 I - 18 II

Trudno Ci będzie pogodzić pracę z uczuciami. Może się też zdarzyć, że trzeba będzie zrezygno-wać z czegoś milego. Przed Tobą spotkanie, które zaplanowałaś dawno temu. Rozważ więc, czy nie lepiej będzie z niego zrezygnować.

RYBY 19 II - 20 III

Możesz spokojnie robić dalekosiężne plany, za-równo zawodowe, jak i te osobiste. W tej deka-dzie przed Rybami otwierają się duże możliwo-sci - wystarczy tylko wyciągnąć rękę. Mimo za-biegania pomyśl o swoim zdrowiu.

Oprac. men



* "Parę lat temu poznałam męż-czynę swojego życia. Żylibyśmy zapewne długo i szczęśliwie do dzia-siaj, gdyby nie podkuśnięcie mnie, żeby go zapytać, kiedy się pobierzemy. Odpowiedział wymijająco i odszedł. Tyle go widziałam. Co zatem radzi-cie?" - pyta Danuta D. z Siekierczy-na.

Odp. Na przyszłość nie bądź taka niekawa i wychodź za mąż bez pyta-nia.

* Bez fanfar, uroczystych akade-

mii, medali i odznaczeń przesła-dzieliśmy rocznicę rozwiązania nie-zwyczajnie kadrowej partii wszech-czasów. Tak niezwykle w kadro-wym pomocię, że do dzisiaj jej wychowankowie eksponują się na najwyższych szczebelkach.

* "Moja córka ma 12 lat, uważam zatem, że już najwyższy czas, że-bym ją uświadomiła w tych... sprawa-ch. Ale nie wiem jak to zrobić. Może mi jakoś w tym pomożecie?" - prosi Joanna z ulicy Wrocławskiej.

Odp. Na Pani miejscu udawał-bym, że wiem tyle co ona.

* Istnieje już teoria która głosi, że w sprawach tego świata idiotyzm jest przypadłością tak powszechną, że dziwić już powinien wyłącznie je-go brak.

* "Od pewnego czasu karmię swojego chłopca kluskami, kartofla-mi i budyniem na deser, aby nabral sił i więcej... mógł. Czy długo mam jeszcze czekać na efekty?" - pyta Ka-tarzyna K. z Radostowa.

Odp. Chyba jeszcze długo, bo od krochmalu to tylko kolnierzyk od koszuli stoi.

* Podczas rozprawy przed wyso-kim sądem powiatowym o kradzież z osiedlowego sklepu sędzia spytał oskarżonego, czy jest żonaty. Gdy oskarżony potwierdził, sędzia spytał, czy przynajmniej się do winy. Oskarżo-ny przyznał się bez wahania, ponie-waż - jak wyraźnie zaznaczył - nikt nie kazał mu się zenić.

Zebral MS

"ZIEMIA LUBAŃSKA"

Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu. Adres redakcji: 59-800 Luban, ul. Armii Krajowej 30, tel./fax 721-61-13 lub 0602-85-31-81. E-mail: ziemiulub@post.pl. Druk: SŁOWO-DRUK. Redaktor Naczelny - Ry-szard Figurski. Sekretarz redakcji: Kazimierz Kiljan. Przy wydaniu współpracowali: Maria Ja-nikowska, Marta Malinowska, Henryk Rogacki, Michał Smyczek, Zygmunt Dużiak, Janusz Kul-czycki, Tomasz Bernacki.

Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja w godz. od 8.00 do 15.00, nie ponosząc odpowie-dzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz przeredagowywania.

Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 26 lutego 2000 r.

Do kina! GRATIS!

DWUOSOBOWE ZAPROSZENIE

do Kina "WAWEL" w Lubaniu oczekuje na tego, kto - po ukazaniu się numeru - jako pierwszy zatelefonuje do redakcji i odpowie na postawione niżej pytanie!

W którym z filmów występuje Sylwester Stallone?

a) Szklana pułapka b) Cobra
c) Comando

Nasz telefon: 721-61-13

DRUKARNIA Rok zał. 1974

T. Duma

LUBAŃ, ARMII KRAJOWEJ 4

tel/fax 721 48 42

plakaty • afisze • kalendarze
foldery • widokówki • katalogi
wizytówki • broszury
teczki firmowe • opakowania

max format **AI** (610 x 860) **skład komputerowy**
fotografia reklamowa

1		2			3		4		31		5		6					
				7		17									8			
9		24		22						10		29			3			
			1		11			14		12			28		15		8	
12					5	9					13		30			7		
	11							14		6		18				4		
15		23				25								16			27	
			19						17		10			20				
	18						26							19				21